FLEXICODE

Manuale d'uso



Quality . Tradition . Innovation

Le indicazioni in merito di fornitura, all'aspetto, alla prestazione, alle dimensioni e al peso rispecchiano le nostre conoscenze al momento della pubblicazione.

Conforme a cambiamento.

Con il costante sviluppo delle apparecchiature possono verificarsi differenze tra la documentazione e l'apparecchio.
L'edizione attuale si trova alla pagina www.carl-valentin.de.

Marchi

Tutti i marchi o marchi di fabbrica citati sono marchi registrati o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari e possono eventualmente non recare indicazioni a parte. Dalla mancanza d'indicazioni a parte non può essere dedotto che non si tratti di un marchio registrato o di un marchio di fabbrica registrato.

I moduli per la stampa diretta Carl Valentin soddisfano le seguenti direttive sulla sicurezza:

CE Direttiva macchine CE (2006/42/EG)
Direttiva CE sulla bassa tensione (2006/95/EG)
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/EG)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenuto

1 Introduzione

1.1 Informazioni generali

Le informazioni e le note importanti in questo manuale d'uso sono segnalate come indicato di seguito:

PERICOLO indica un pericolo eccezionalmente elevato ed immediato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

AVVERTENZA indica un pericolo potenziale che, se non si prendono le precauzioni adatte, possono provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni di media o leggera gravità o danni materiali.

AVVISO indica delle raccomandazioni destinate a facilitare lo svolgimento del lavoro oppure segnala delle procedure importanti.

Raccomandazioni per la protezione dell'ambiente

⇒ Istruzione d'uso

* Accessori opzionali, accessori speciali

`Data` Rappresentazione del contenuto del display

1.2 Uso conforme

Il modulo per la stampa diretta è costruito secondo lo stato della tecnica e in osservanza delle regole sulla sicurezza tecnica. Ciononostante, durante il suo impiego possono risultare pericoli per l'incolumità dell'utente o di terzi, nonché danneggiamenti il modulo per la stampa diretta e ad altri oggetti di valore.

Il modulo per la stampa diretta può essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette, in conformità con la normativa vigente e con consapevolezza dei requisiti di sicurezza e dei pericoli in osservanza delle istruzioni per l'uso! In particolare i guasti che possono comprometterne la sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

Il modulo per la stampa diretta è destinato esclusivamente alla stampa di materiali adeguati il cui uso è autorizzato dal produttore. Un uso diverso più ampio non è regolamentare. Il produttore/fornitore non risponde di danni risultanti da un utilizzo improprio, il rischio è solo dell'utente.

Dell'uso regolamentare fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso, incluse le raccomandazioni/prescrizioni del produttore in merito alla manutenzione.

AVVISO!

Tutte le documentazioni su CD-ROM, sono inclusi nel parametro di consegna e sono disponibili anche sul nostro sito.

1.3 Indicazioni di sicurezza

Il modulo per la stampa diretta è concepito per reti elettriche con tensione alternata di 230 V. Collegare il modulo per la stampa diretta solo a prese con contatto per conduttore di protezione.

AVVISO!

Quando si cambia la tensione di rete, si deve adeguare il valore di sicurezza (vedi Dati tecnici).

Collegare il modulo solo ad apparecchiature con tensione inferiore.

Prima di stabilire o staccare collegamenti, spegnere tutte le apparecchiature interessate (computer, stampante, accessori).

Utilizzare il modulo per la stampa diretta solo in un ambiente asciutto e non esporlo ad acqua (spruzzi d'acqua, nebbia ecc.).

Il modulo per la stampa diretta non può essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione, né nelle vicinanze di linee ad alta tensione.

Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti protetti da pulviscoli di rettifica, trucioli di metallo e corpi estranei simili.

Durante gli interventi di manutenzione e riparazione con coperchio aperto, fare attenzione che vestiario, capelli, gioielli o altri oggetti indossati non entrino in contatto con componenti rotanti e direttamente accessibili.

AVVISO!

Con il modulo per la stampa liberamente accessibile, i requisiti della norma EN60950-1 relativamente agli alloggiamenti di protezione dagli incendi non possono essere soddisfatti per problematiche costruttive. La conformità ai requisiti deve essere garantita mediante l'installazione nell'apparecchio terminale.

Durante la stampa il modulo della stampa può diventare caldo. Non toccare il modulo per la stampa durante l'uso e lasciare che si raffreddi prima di procedere alla sostituzione dei materiali, allo smontaggio o alla regolazione.

Effettuare solo quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Attività diverse possono essere eseguite solo dietro esplicito consenso del produttore.

Un intervento scorretto sui gruppi elettronici e i relativi software può provocare dei guasti.

Lavori o modifiche scorretti dell’apparecchio possono pregiudicarne la sicurezza di funzionamento.

Far sempre eseguire gli interventi di manutenzione dal personale di un'officina qualificata in possesso delle conoscenze specialistiche e dell'attrezzatura necessarie nel caso specifico.

Sugli apparecchi sono apposti diversi avvertimenti che indicano i pericoli potenziali. Non rimuovere questi adesivi. In caso contrario, sarà impossibile identificare i pericoli.

In fase di montaggio nella macchina il modulo per la stampa diretta deve essere collegato al circuito d'arresto d'emergenza.

Prima di mettere in servizio la macchina, installare tutti i dispositivi di sicurezza.

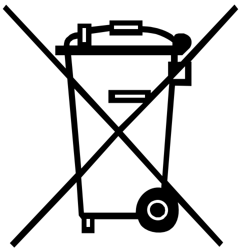


PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto alla tensione di rete!

⇒ Non aprire l’involucro esterno del modulo per la stampa diretta.

1.4 Smaltimento ecologico



Dal 23.03.2006, i fabbricanti di apparecchi B2B sono tenuti a riprendere e riciclare gli apparecchi usati prodotti dopo il 13.08.2005. In principio, questi apparecchi usati non possono essere smaltiti presso i centri di raccolta comunali. Essi devono essere riciclati ed eliminati soltanto dai fabbricanti ed in maniera strutturata. Questo tipo di prodotto marchiato Valentin potrà pertanto essere rinviato a Carl Valentin GmbH.

Gli apparecchi usati saranno allora smaltiti a regola d’arte.

Carl Valentin GmbH osserva così tutti i doveri nell’ambito dello smaltimento degli apparecchi usati permettendo inoltre la distribuzione agiata dei prodotti. Possiamo riprendere soltanto apparecchi inviati franco di porto.

Più informazioni rilevabili dalla direttiva WEEE o sul nostro sito www.carl-valentin.de

2 Visione d'insieme dell'apparecchio

Il modulo per la stampa diretta è un modulo di stampa diretta cui è possibile lavorare tanto in modo continuo quanto in modo intermittente. Il modulo è un dispositivo ad alta risoluzione installabile in impianti di imballaggio orizzontali e verticali. Grazie alla guida elettronica, la quale è indipendente dalla meccanica di stampa, è integrabile in qualsiasi tipo di macchina d'imballaggio.

La marcatura flessibile dell'imballo avviene attraverso il Windows Driver contenuto nella consegna oppure con l'aiuto del nostro Software per la creazione Labelstar Office/Labelstar PLUS.

Con 8 font vettoriali, 6 Bitmap font e 6 font proporzionali il modulo per la stampa diretta offre una grande scelta di tipi di scrittura con possibilità di stampare inverso, corsivo o ruotando a passi di 90°.

L'utilizzo dei nostri moduli per la stampa diretta è facile e confortevole. Le impostazioni dell'apparecchio possono essere fatte con i tasti della tastiera dedicata. Il display grafico visualizza lo stato attuale dei vari menù funzioni.

Grazie ad un'elettronica avanzata, la nostra testina di stampa garantisce una stampa di qualità superiore con una velocità fino a 400 mm/s.

Il software può essere aggiornato tramite l'interfaccia. I moduli per la stampa diretta di questa serie sono dotati con un'interfaccia seriale, una parallela, USB ed Ethernet. Il modulo per la stampa diretta dispone inoltre di un host USB che consente di collegare una tastiera USB esterna e/o un memory stick USB. Il modulo è in grado di riconoscere automaticamente attraverso quale interfaccia avviene la gestione.

Per adattare il modulo di stampa diretta, alle esigenze di lavoro, ci sono diverse possibilità a vostra disposizione.

2.1 Illustrazioni

Collegamenti - meccanica di stampa

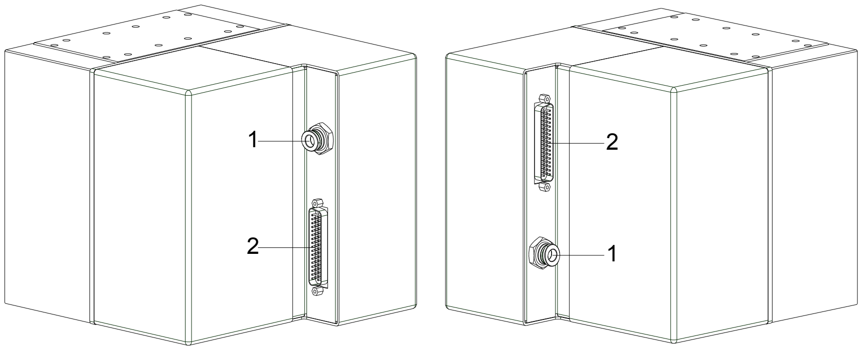


Figura 1

1 = Collegamento pneumatico

2 = Cavo per collegare (meccanica - guida elettronica)

Parte anteriore della meccanica di stampa

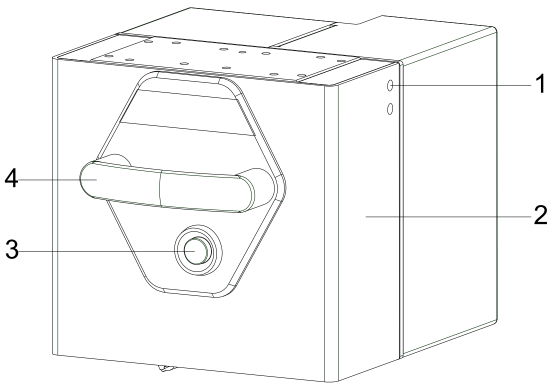


Figura 2

1 = Sensore coperchio, lato interno

2 = Coperchio

3 = Chiusura automatica

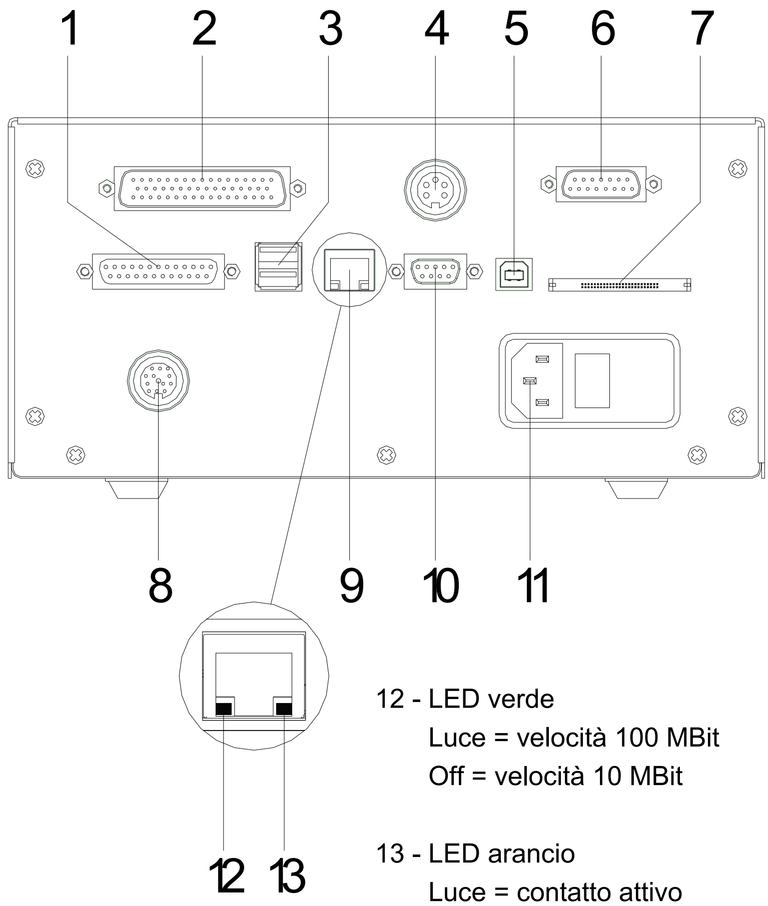
4 = Maniglia

Il coperchio (2) può essere staccato, tirando dalla maniglia (4) e mantenendo la chiusura a scatto premuta (3).

AVVISO!
Quando il coperchio è staccato, non è possibile eseguire alcuna stampa.

Un sensore di coperchio sul lato interno (1) controlla lo stato del coperchio (aperto/chiuso). Il sensore non soddisfa gli standard richiesti per un interruttore di sicurezza a norma (vedi capitolo Indicazioni di sicurezza, pagina 6).

Configurazione delle prese – guida elettronica



12 - LED verde
Luce = velocità 100 MBit
Off = velocità 10 MBit

13 - LED arancio
Luce = contatto attivo
Lampeggia = trasmissione di dati
Off = nessun contatto

Figura 3

1 = Interfaccia Centronics
2 = Cavo per collegare (meccanica - guida elettronica)
3 = Collegamento per tastiera USB esterna e Memory Stick
4 = Collegamento encoder
5 = Interfaccia USB
6 = Ingressi/Uscite esterni
7 = Slot per carta Compact Flash
8 = Collegamento Touch Panel
9 = Interfaccia Ethernet
10 = Interfaccia RS-232
11 = Collegamento per corrente con interruttore

2.2 Modo continuo

Velocità del materiale

Bisogna assicurarsi che il materiale aderisca sufficientemente al rullo trasmettitore di pressione o al rullo encoder perché la trasmissione della velocità attraverso l'encoder avvenga con precisione.

La stampa è possibile soltanto se si rispettano le condizioni di funzionamento. Ciò significa che la velocità del materiale deve essere rispettata.

Principio di stampa

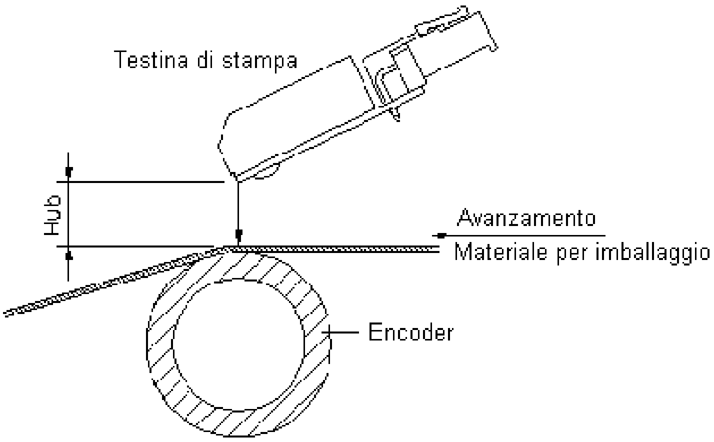


Figura 4

Dopo l'avvio della stampa, la testina di stampa si muove verso il materiale da stampare. L'avanzamento del materiale viene afferrato da un Encoder e analizzato. La testina di stampa, rimane in questa posizione finché è terminata la stampa. A termine della stampa la testina ritorna in posizione di partenza.

Guida del materiale

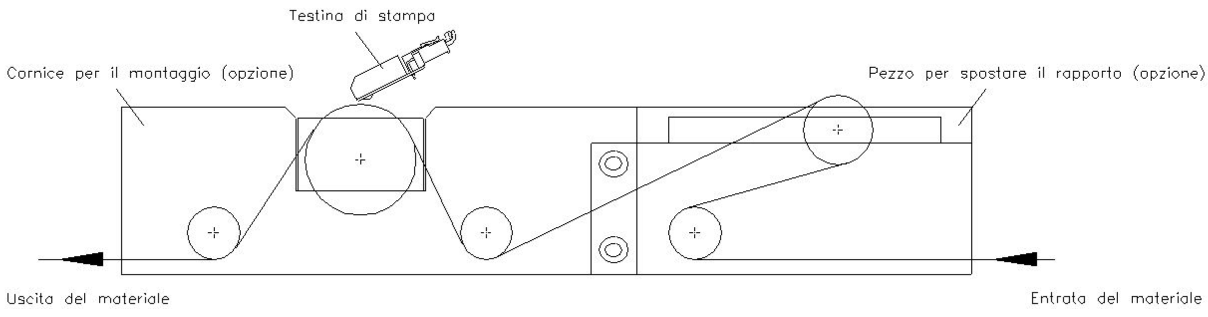


Figura 5

AVVISO!

Nel caso in cui l'encoder sia collegato al cilindro di contropressione od al cilindro encoder, bisogna accertarsi che il materiale aderisca sufficientemente al cilindro trasmettitore di pressione o al cilindro encoder perché la trasmissione della velocità attraverso l'encoder avvenga con precisione.

2.3 Modo intermittente

Principio di stampa

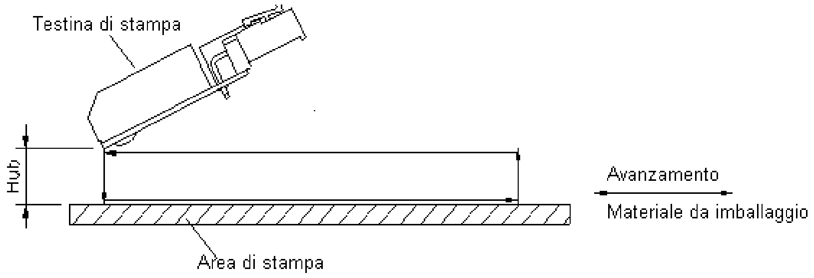


Figura 6

All'avvio di stampa la testina di stampa si muove in direzione del materiale da stampare. In seguito la slitta si muove (secondo la lunghezza del layout o la lunghezza trasmessa) in senso lineare. Dopo la stampa la testina di stampa si alza e ritorna al punto di partenza.

Posizione di stampa

Il modulo per la stampa diretta supporta una lunghezza di stampa massima di 40 mm. La posizione di inizio stampa si trova a una distanza di circa 40 mm dalla parete laterale.

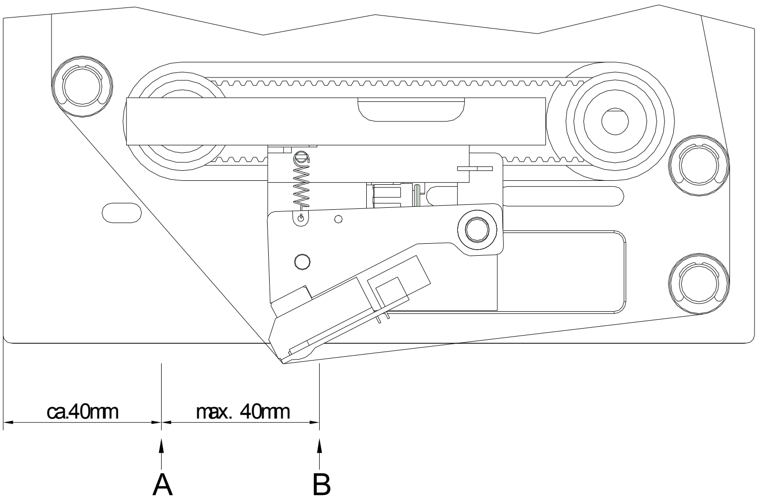


Figura 7

A: Posizione iniziale

B: Posizione finale

3 Condizioni d’esercizio

Prima dell’avvio e durante il funzionamento rispettare le seguenti condizioni d’esercizio per garantire un funzionamento sicuro e senza interferenze delle nostre moduli per la stampa diretta.

A tale scopo si raccomanda un’attenta lettura dei seguenti paragrafi.

Trasportare ed immagazzinare i moduli per la stampa diretta esclusivamente nell'imballo originale.

Installare e avviare i moduli per la stampa diretta dopo aver realizzato le condizioni d’esercizio.

La messa in servizio è vietata finché non viene accertato che, ove applicabile, la macchina in cui deve essere montata la macchina incompleta è conforme alle disposizioni della Direttiva macchine 2006/42/CE.

Procedere all’avvio, programmazione, utilizzo, pulizia e servizio delle nostre moduli per la stampa diretta solo dopo un’accurata lettura dei manuali d‘uso.

I moduli per la stampa diretta devono essere utilizzati esclusivamente da personale addestrato.

AVVISO!
Si raccomandano training regolari.
I contenuti dei training sono al Capitolo 3 (Condizioni d’esercizio), Capitolo 5.8 (Inserire nastro di trasferimento) e Capitolo 9 (Pulizia e manutenzione).

Queste indicazioni sono valide anche per apparecchi forniti dai nostri rivenditori autorizzati.

I moduli per la stampa diretta devono essere installati in modo tale da garantire un funzionamento e manutenzione ottimo.

Per i ricambi e i pezzi soggetti ad usura, rivolgersi al produttore.

Avvertimenti in riguardo alla batteria litio

La batteria litio (tipo CR 2032), che si trova sulla CPU del modulo per la stampa diretta è sottoposta al regolamento di batterie, il quale prevede lo smaltimento di batterie vuote come rifiuti pericolosi. Le batterie devono essere gettate in contenitori adatti. Nel caso che le batterie non sono completamente scariche, si deve prendere dei provvedimenti per causare un corto circuito. Nel caso che il modulo per la stampa diretta venga messo fuori uso è importante smaltire la batteria separata dal modulo per la stampa diretta.

PERICOLO!

Pericolo di morte in seguito ad esplosione!

⇒ Utilizzare un utensile non conduttore.

Condizioni in sede d’installazione

Il modulo per la stampa diretta deve essere installato su una superficie piana e priva di vibrazioni. Evitare correnti d'aria.

Il modulo per la stampa diretta deve essere installato in modo tale da garantire un funzionamento ottimo.

Installazione dell'alimentazione

L’installazione dei moduli deve essere fatta secondo le norme e disposizioni internazionali:

- International Electronic Commission IEC
- CENELEC European Committee for Electrotechnical Standardization
- VDE Verband Deutscher Elektrotechniker

I nostri moduli per la stampa diretta sono costruite a norma VDE e devono essere collegate ad un conduttore collegato a massa per eliminare tensioni di disturbo interne. L'alimentatore deve essere dotato di un conduttore di terra.

Dati tecnici dell'alimentazione

Tensione e frequenza della linea d’alimentazione: vedi targhetta

Tolleranza ammessa tensione linea alimentazione: +6% … −10% dal valore nominale

Tolleranza ammessa frequenza linea alimentazione: +2% … −2% dal valore nominale

Fattore di distorsione ammesso tensione linea d’alimentazione: <=5%

Misure contro le interferenze

Alla presenza di una rete "disturbata" (ad esempio per l'uso di macchine controllate ad inverte) è necessario adottare specifiche misure contro le interferenze, ad esempio:

- Prevedere un’alimentazione separata per i nostri moduli.
- Adottare un trasformatore d’isolamento a capacità disaccoppiata o analogo soppressore d’interferenze davanti ai nostri moduli per la stampa diretta.

Radiazione parassita e immunità di disturbi

Interferenze/Emissione secondo EN 61000-6-4: 01-2007

- Tensione parassita sulle linee secondo EN 55022: 05-2008
- Intensità campo di interferenza secondo EN 55022: 05-2008
- Correnti armoniche (reazione rete) secondo EN 61000-3-2: 04-2006
- Flicker secondo EN 61000-3-3: 09-2008

Radiazione parassita e immunità di disturbi

Resistenza all’interferenza/Immunità secondo EN 61000-6-2: 03-2006

- Immunità dalle scariche di elettricità statica ai sensi della EN 61000-4-2: 03-2009
- Campi magnetici ai sensi della EN 61000-4-3: 05-2006
- Immunità dalle grandezze perturbatrici transitori rapidi (Burst) ai sensi della EN 61000-4-4: 11-2010
- Immunità dalle tensioni impulsive (Surge) ai sensi della EN 61000-4-5: 11-2006
- Frequenze alte ai sensi della EN 61000-4-6: 03-2009
- Interruzione di tensione e abbassamento di tensione ai sensi della EN 61000-4-11: 02-2005

AVVISO!
Questo è un dispositivo di classe A. In ambiente domestico potrebbe provocare effetti di radiodisturbi. In questo caso il gestore è obbligato di attuare misure idonee.

Sicurezza della macchina

- EN 60950-1: 2006 - Sicurezza delle macchine per imballare
- EN 60204-1: 2006 - Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 1

Collegamento delle linee a macchine esterne

Tutte le linee di collegamento devono essere schermate. La schermatura deve essere collegata su entrambi i lati alla guaina del connettore.

Non è ammesso cablare le linee parallelamente alle linee d’alimentazione. Se ciò dovesse essere inevitabile, mantenere una distanza di almeno 0,5 m.

Temperature tra le linee: −15 … +80 °C.

Si possono collegare solamente apparecchi che corrispondono alle norme di ‘Safety Extra Low Voltage‘ (SELV). In generale questi apparecchi sono controllati secondo la norma EN 60950.

Installazione delle linee dati

I cavi di dati devono essere schermati e dotati di connettori custoditi di metallo oppure metallizzati. Questo tipo di cavi schermati, servono per evitare disturbi elettrici.

Linee ammesse

Linea schermata:

4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Il cavo per la linea di trasmissione e ricezione deve essere a coppia intrecciata.

Massima lunghezza delle linee:

Interfaccia V 24 (RS-232C) - 15 m (max. 19200 bds)
Centronics - 3 m
USB - 3 m
Ethernet - 100 m

Ventilazione

Per evitare surriscaldamenti garantire un libero convogliamento dell'aria.

Valori limite

Grado di protezione: 20

Temperatura ambiente °C (esercizio): min. +5 max. +40

Temperatura ambiente °C (trasporto, magazzino):
min. −25 max. +60

Umidità atmosferica relativa % (esercizio): max. 80

Umidità atmosferica relativa % (trasporto, magazzino): max. 80
(non è ammesso bagnare i moduli per la stampa diretta)

Garanzia

Respingiamo qualsiasi responsabilità per danni prodotti da:

- Mancato rispetto delle nostre condizioni d’esercizio e del manuale operativo.
- Installazione elettrica errata.
- Alternazioni strutturali dei nostri moduli per la stampa diretta.
- Errata programmazione dei nostri moduli per la stampa diretta.
- Mancata protezione dei dati.
- Utilizzo di ricambi e accessori non originale Valentin.
- Usura e logorio naturali.

In occasione della (re)installazione o programmazione dei nostri moduli controllare la nuova impostazione con un avvio e stampa di prova. Sarà così possibile evitare risultati, rapporti e valutazioni errate.

I moduli per la stampa diretta dovranno essere utilizzate esclusivamente da personale addestrato.

Controllare l‘utilizzo corretto dei nostri prodotti e ripetere il training.

Non assumiamo nessuna garanzia, che tutti i modelli contengono tutte le caratteristiche descritte in questo manuale. Essendo interessati a sviluppare tecnologie nuove e miglioramenti, è possibile che i dati tecnici possono essere cambiati senza nessun preavviso.

A seguito di nuovi sviluppi o norme nazionali, le illustrazioni e gli esempi descritti nei manuali potrebbero differire dal modello fornito.

Si prega di seguire le istruzioni riferite ai materiali di stampa e le indicazioni sulla pulizia del modulo, per evitare danneggiamenti o usura anticipata.

Abbiamo cercato di scrivere questo manuale in modo comprensibile, per darvi il massimo delle informazioni. In caso di dubbi o se scoprite degli errori, vi preghiamo di darcene comunicazione al fine di poter perfezionare i nostri manuali e offrirvi un servizio migliore.

4 Dati tecnici

	Flexicode 53
Risoluzione	300 dpi
Velocità di stampa	50 … 400 mm/s
Velocità di ritiro	solo modo intermittente: mass. 600 mm/s
Larghezza di stampa	53 mm
Lunghezza di stampa	modo continuo: mass. 3000 mm modo intermittente: mass. 40 mm
Larghezza di passaggio telaio	Secondo richiesta cliente
Testina di stampa	Corner Type
Emissioni sonore	
Livello di potenza acustica medio	69 dB(A) - Distanzia di misura 1 m
Nastro di trasferimento	
Colore	esterno / interno
Diametro della bobina	mass. 82 mm
Diametro del nucleo	25,4 mm / 1"
Lunghezza	mass. 600 m
Larghezza	mass. 55 mm
Dimensioni (lunghezza x altezza x profondità)	
Meccanica di stampa senza telaio con telaio	 190 mm x 180 mm x 208 mm dipendente da larghezza di passaggio
Elettronica di guida	242 mm x 117 mm x 220 mm set di cavi per collegare la meccanica 2,5 m
Peso	
Meccanica di stampa	6,0 kg
Elettronica (incl. cavo)	3,7 kg
Elettronica	
Processore	High Speed 32 Bit
Memoria di lavoro (RAM)	16 MB / 64 MB (su richiesta)
Slot	per scheda Compact Flash Tipo I
Batteria	per orologio in tempo reale (salvataggio dei dati in caso di scollegamento da rete elettrica)
Segnale di avviso	Segnale acustico in caso di errore
Interfacce	
Seriale	RS-232C (115.200 Baud)
Parallela	Centronics (SPP)
USB	2.0 High Speed Slave
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP
2 x USB Master	Collegamento per tastiera USB esterna e Memory Stick
Dati di allacciamento	
Collegamento pneumatico	min. 6 bar asciutto ed essente d'olio
Tensione nominale	230 V / 50 … 60 Hz 1,5 A 115 V / 50 … 60 Hz 3 A (opzione) Impostazione della tensione attraverso il selettore interno preimpostazione: 230 V
Valores di sicurezza	230 V / 2 AT − 110 V / 4 AT
Condizioni di esercizio	
Temperatura	5 … 40 °C
Umidità relativa	mass. 80% (non condensando)

	Flexicode 53
Pannello di controllo	
Tasti	Prova di stampa, menu funzioni, conteggio, scheda CF, avanzamento, invio, 4 x cursore
Display LCD	Display grafico 132 x 64 pixel - Retroilluminazione bianca
Einstellungen	
	Data, ora, alternate impostazioni in 11 lingue (altre su richiesta) Parametri dell'apparecchio, interfacce, password, variabili
Controlli	
Interruzione stampa in caso di	Fine del nastro a trasferimento termico / Fine layout / Testina di stampa aperta
Stampa dello stato	Stampa delle impostazioni dell'apparecchio, come ad esempio resa, parametri di fotocellula, interfaccia e rete Stampa dei caratteri interni e di tutti i codici a barre supportati
Font	
Caratteri	6 caratteri bitmap / 8 caratteri vettoriali / caratteri TrueType 6 caratteri proporzionali Altri caratteri su richiesta
Set di caratteri	Windows 1250 fino a 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Sono supportati tutti i caratteri dell'Europa occidentale e orientale, latini, cirillici, greci e arabi (opzione). Altri set di caratteri su richiesta
Caratteri bitmap	Dimensioni in larghezza e altezza 0,8 … 5,6 Fattore di ingrandimento 2 … 9. Orientamento 0°, 90°, 180°, 270°
Caratteri vettoriali / Caratteri TrueType	Dimensioni in larghezza e altezza 1 … 99 mm Fattore di ingrandimento continuo. Orientamento 0°, 90°, 180°, 270°
Attributi caratteri	Dipendenti dal tipo di carattere - grassetto, corsivo, inverso, verticale
Passo dei caratteri	Variabile
Codici a barre	
Codici a barre 1D	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
Codici a barre 2D	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Codici compositi	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Tutti i codici a barre sono diversi per altezza, larghezza del modulo e rapporto. Orientamento 0°, 90°, 180°, 270°. A scelta cifra di controllo e stampa in caratteri ottici.
Software	
Configurazione	ConfigTool
Controllo di processo	NiceLabel
Software	Labelstar Office Lite, Labelstar Office
Windows driver	Windows XP® 32/64 Bit, Windows Vista® 32/64 Bit Windows 7® 32/64 Bit, Windows 8® 32/64 Bit Windows 8.1® 32/64 Bit, Windows Server 2003® (R2) 32/64 Bit Windows Server 2008® 32/64 Bit, Windows Server 2008® (R2) 64 Bit Windows Server 2012® 64 Bit, Windows Server 2012® (R2) 64 Bit

Diritti di cambiamenti tecnici riservati.

4.1 Entrate e uscite di comando

Attraverso un massimo di 16 entrate e uscite di comando, definite in seguito anche porte, possono essere attivate diverse funzioni del sistema di stampa ed essere indicati diversi stati di esercizio.

Le porte sono messe a disposizione attraverso un connettore D-Sub (26Pin HD) sul retro del sistema di stampa e sono separate galvanicamente dal potenziale a terra (PE), attraverso un accoppiatore ottuplo di semiconduzione (PE).

Ogni porta è configurabile come entrata o uscita. Tale funzione è però predefinita nel software della stampante e non può essere modificata dall'utente.
Sono modificabili e regolabili attraverso i menù gli orari di rimbalzo e se debba essere attivo "High" o "Low".

Stampante del circuito interno

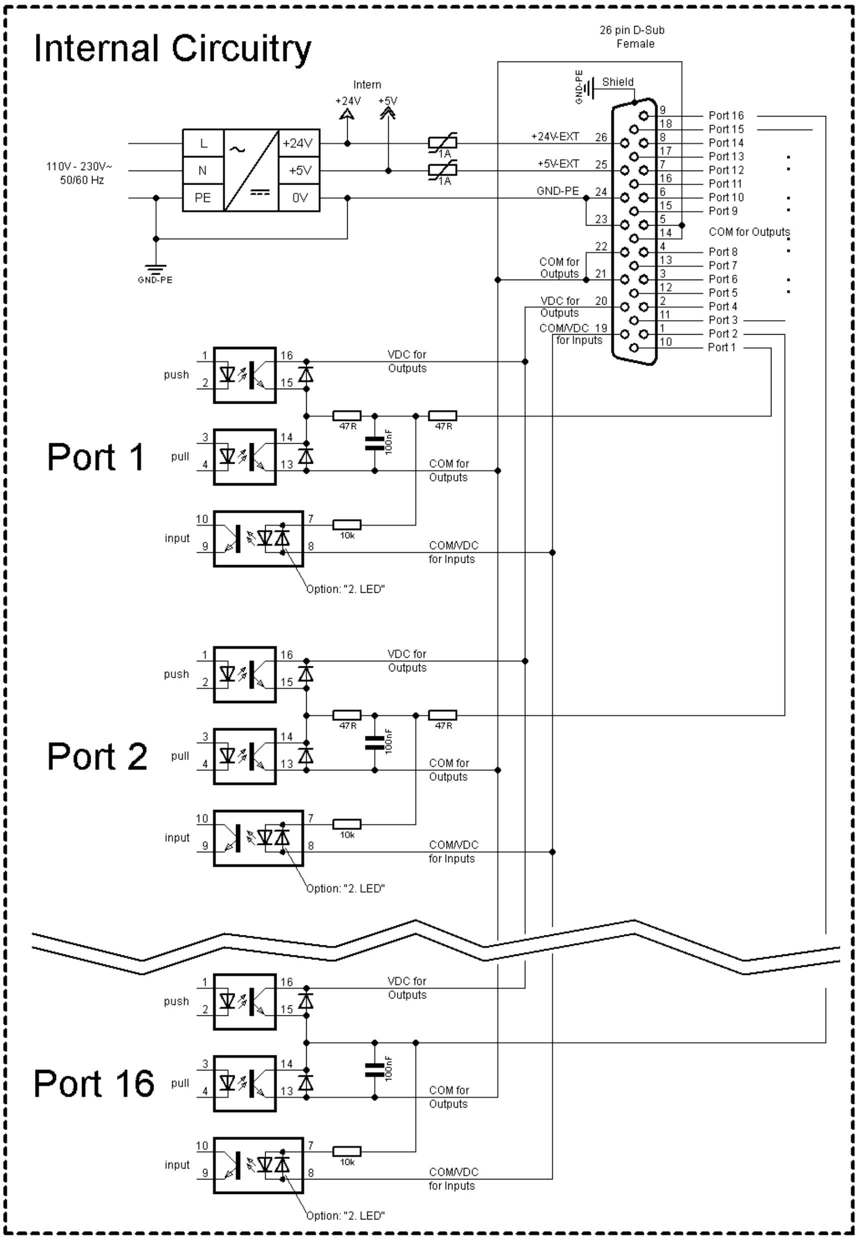


Figura 8

Occupazione del connettore D-Sub

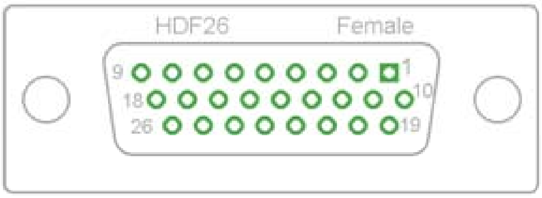


Figura 9

Den.	Pin	Descrizione / Funzione
Port 1	10	Inizio stampa (entrata)
Port 2	1	Nessuna funzione
Port 3	11	Azzeramento numeratore (entrata)
Port 4	2	Nessuna funzione
Port 5	12	Resettare errore
Port 6	3	Nessuna funzione
Port 7	13	Nessuna funzione
Port 8	4	Nessuna funzione
Port 9	15	Errore (uscita)
Port 10	6	Nessuna funzione
Port 11	16	Nessuna funzione
Port 12	7	Stampa di layout
Port 13	17	Pronta (uscita)
Port 14	8	Nessuna funzione
Port 15	18	Indietreggiare carrello di stampa
Port 16	9	Preavviso di fine nastro a trasferimento termico (uscita)
COM/VDC for Inputs	19	Potenziale di riferimento comune per tutte le entrate di comando. 'COM/VDC for Inputs' è collegato normalmente al polo (-) della tensione di comando e le entrate di comando sono attivate come attive (+). Con l'opzione '2. LED' è possibile collegare 'COM/VDC for Inputs' a scelta con il polo (+) della tensione di comando. Le entrate di comando sono attivate come attive (-).
VDC for Outputs	20	Connessione di alimentazione comune per tutte le uscite di comando. 'VDC for Outputs' deve essere collegato al polo (+) della tensione di comando. Non lasciare mai aperto 'VDC for Outputs', anche quando non viene usata alcuna uscita.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potenziale di riferimento comune per tutte le uscite di comando. 'COM for Outputs' deve essere collegato al polo (-) della tensione di comando. Non lasciare mai aperto 'COM for Outputs', anche quando non viene usata alcuna uscita.
GND-PE	23,24	'GND-PE' è il potenziale di riferimento del sistema di stampa per le tensioni messe a disposizione '+5 VDC EXT' e '+24 VDC EXT'. All'interno della stampante, 'GND-PE' è collegata con il potenziale a terra (PE).

Den.	Pin	Descrizione / Funzione
+ 5 VDC EXT	25	Uscita a 5 Volt DC per l'uso esterno. Max. 1 A. Questa tensione viene messa a disposizione dal sistema di stampa ed è impiegabile, ad esempio, come tensione di comando. Non inserire mai a questa uscita una tensione esterna.
+ 24 VDC EXT	26	Uscita da 24 Volt DC per l'uso esterno. Max. 1 A. Questa tensione viene messa a disposizione dal sistema di stampa ed è impiegabile, ad esempio, come tensione di comando. Non inserire mai a questa uscita una tensione esterna.

Dati tecnici

Connettori	
Tipo	Connettore D-Sub High Density 26 pol. / connettore
Produttore	W+P-Products
Articolo nr.	110-26-2-1-20
Tensioni in uscita (collegate con GND-PE)	
+ 24 V / 1 A	Fusibile: Polyswitch / 30 V / 1 A
+ 5 V / 1 A	Fusibile: Polyswitch / 30 V / 1 A
Porta 1 - 15	
Entrata	
Tensione	5 VDC … 24 VDC
Impedenza	47Ω + (100nF || 10 kΩ)
Uscita	
Tensione	5 VDC … 24 VDC
Impedenza	47Ω + (100nF || 10 kΩ || 47Ω)
Corrente max.	High +15 mA Low -15 mA
Porta 16	
Entrata	
Tensione	5 VDC … 24 VDC
Impedenza	100nF || 10 kΩ
Uscita	
Tensione	5 VDC … 24 VDC
Impedenza	100nF || 10 kΩ
Corrente max.	High +500 mA (Darlington BCP56-16) Low - 500 mA (Darlington BCP56-16)
Accoppiatore ottuplo	
Uscita	TCMT4106, CTR 100% - 300%, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100% - 600%, Toshiba
Entrata	TCMT4106, CTR 100% - 300%, Vishay or TLP281-4(GB), CTR 100% - 600%, Toshiba
Entrata - Opzione 2. LED	TCMT4600, CTR 80% - 300%, Vishay or TLP280-4, CTR 33% - 300%, Toshiba

Esempio 1

Collegamento dell'apparecchio ad una macchina con S7-300 SPS.

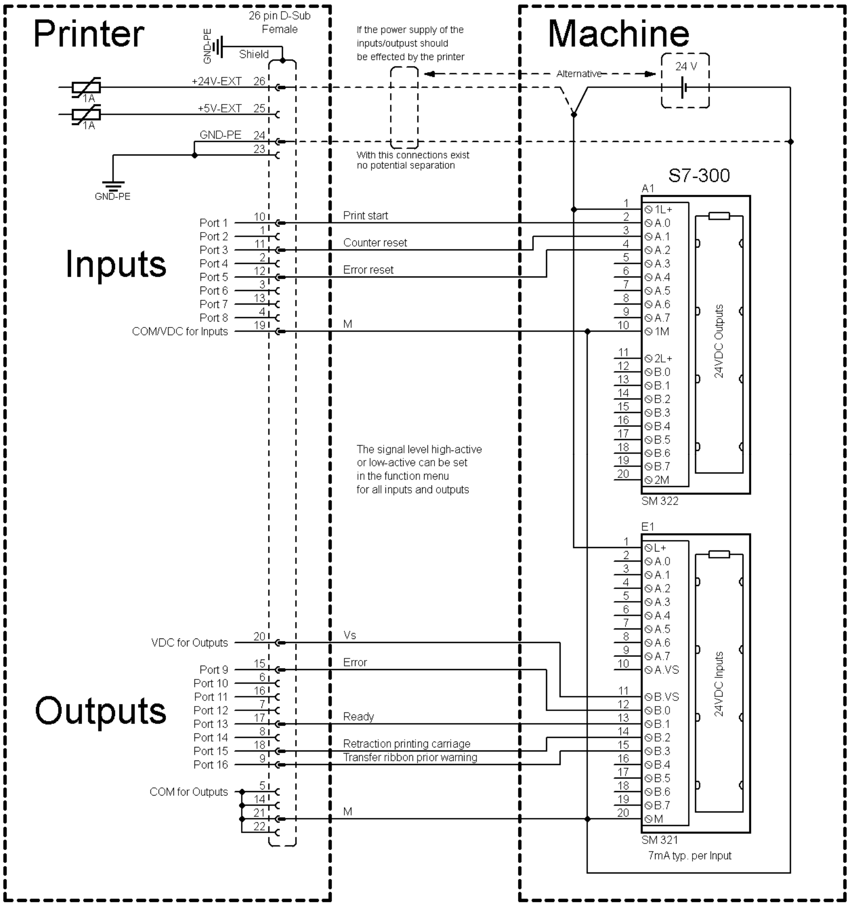


Figura 10

Esempio 2

Collegamento dell'apparecchio ad un quadro di comando.

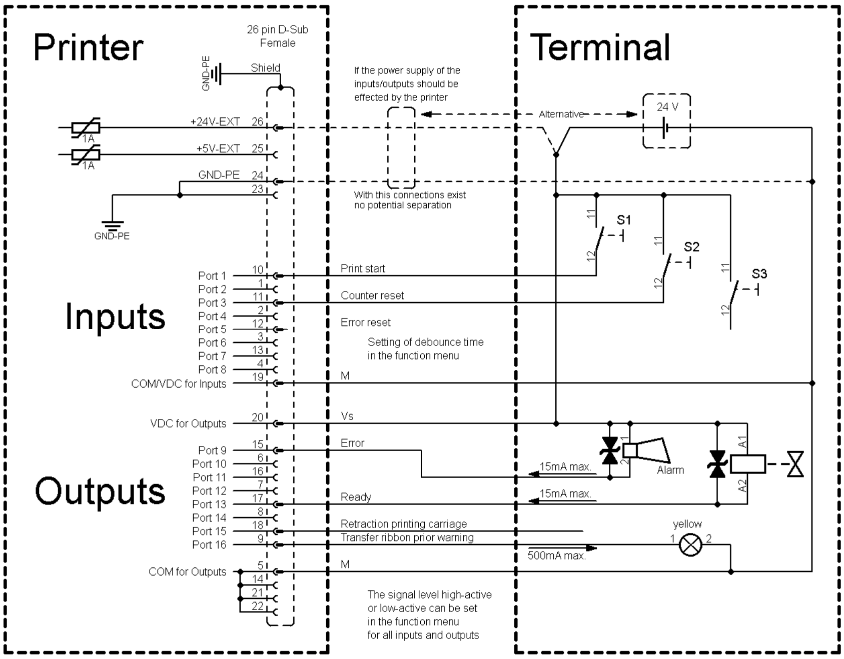


Figura 11

Esempio 3

Variante di collegamento dell'apparecchio, se 'Opzione 2 LED'.

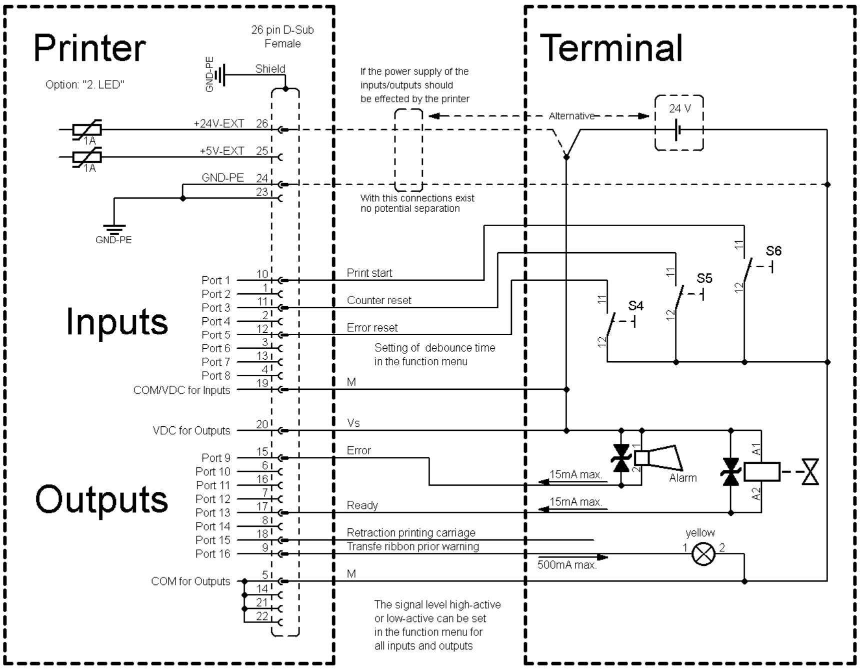


Figura 12

Misure di sicurezza

Nel collegare un contatto reed ad un'entrata di comando, il contatto deve avere una massima potenza erogabile di min. 1 A, al fine di evitare l'attaccamento del contatto attraverso l'impulso di corrente di accensione. In alternativa, può essere attivata una resistenza adatta in successione.

Se viene impiegata una delle tensioni interne della stampante, '+5 VDC EXT' o '+24 VDC EXT', si consiglia di installare un fusibile esterno ai fini di proteggere il sistema elettronico della stampante. Esempio: 0,5 AF.

In caso di carico induttivo, per la deviazione di energia induttiva deve essere impiegato ad esempio un diodo attivato in modo antiparallelo.

Al fine di ridurre al minimo i flussi di perdita nelle uscite di comando, a seconda di cosa è collegato, deve essere installata una resistenza parallela al carico.

Per evitare che si danneggi il sistema di stampa, le correnti di uscita max. non devono essere superate, né cortocircuitate le uscite.

4.2 Plug & Play

Stampanti che sono dotati per il Plug & Play possono essere conosciuti automaticamente, in congiunzione con successivi collegamenti: Parallel Ports, USB- IEEE 1394 oppure collegamenti infrarossi.
La tabella successiva vi offre uno sguardo generale sui sistemi operativi che sostengono Plug & Play.

Interfaccia		Windows							
		95	98	Me	NT4	2000	XP	Vista	7
LPT	Sostegno	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Identificazione	Boot, Manager dell'apparechhio			✗	Installazione			
USB	Sostegno	✗	✓	✓	v.b.	✓	✓	✓	✓
	Identificazione	✗	Hot Plug & Play		v.b.	Hot Plug & Play			

Come vedete nella tabella l'USB offre il riconoscimento attraverso Hot-Plug & Play.

Per l'interfaccia parallela ci sono diverse possibilità:

- **Windows 95 / 98 / Me**
  Le stampanti possono essere individuati durante l‘avvio di Windows oppure mentre si cerca nuovo Hardware con l‘aiuto dell‘assistente per Hardware.
- **Windows 2000 / XP / Vista / 7**
  Le stampanti possono essere individuati durante l'avvio di Windows oppure mentre si cerca nuovo Hardware con l'aiuto dell'assistente per Hardware. Un'altra possibilità è di attivare l'opzione'Riconoscimento automatico delle stampanti e installazione di stampanti Plug & Play' nell'assistente per installazione della stampante. Usando Windows XP Hot-Plug & Play si mette in funzione accendendo la stampante.

AVVISO!

Se un driver viene installato al di fuori della procedura di rilevazione plug-and-play, a ogni nuovo avvio Windows segnala che è stata trovata una nuova stampante. In tal caso il driver deve essere nuovamente installato tramite le apposite procedure guidate. Se il driver è certificato per Windows, la re-installazione viene eseguita automaticamente.

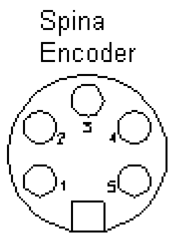
AVVISO!

Windows NT 4.0 da se non sostiene apparecchi USB. L'azienda BSQUARE vende Driver che sostengono l'USB (senza Plug & Play). Questi Driver sono adattati anche per le nostre stampanti. Per informazioni supplementari, mettere in contatto: www.bsquare.com oppure

BSQUARE Headquarters (USA)	BSQUARE (Europe)
888-820-4500	+49 (811) 600 59-0
sales@bsquare.com	europe@bsquare.com

4.3 Configurazione PIN della spina dell'encoder*

Spina a 5 poli; Configurazione dei contatti secondo DIN 45322

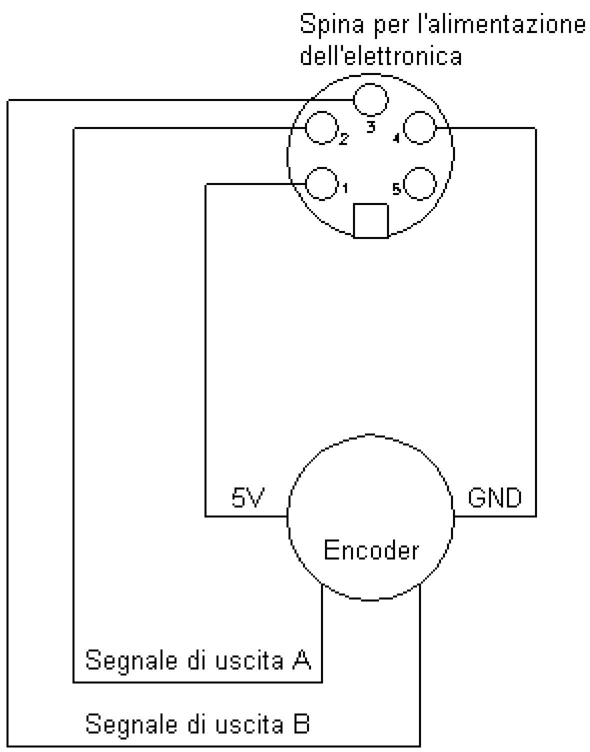


PIN1 = 5 VDC
PIN2 = Segnale encoder (canale A)
PIN3 = Segnale encoder (canale B)
PIN 4 = GND

Dati elettrici dell'encoder

Tensione:	5 VDC
Segnale d'uscita:	Livello-TTL
Numero delle strisce:	Il numero di strisce è regolabile sul modulo.

Collegare l'encoder



* solo modo continuo

5 Installazione e messa in funzione

Spacchettare il modulo per la stampa diretta

⇒ Sollevare il modulo per la stampa diretta dal cartone.

⇒ Verificare che il modulo per la stampa diretta non si sia danneggiato durante il trasporto.

⇒ Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana.

⇒ Rimuovere il materiale espanso dall'area della testina di stampa utilizzato come protezione per il trasporto.

⇒ Verificare la presenza di tutte le parti.

Perimetro di consegna

- Meccanica di stampa.
- Guida elettronica.
- Cavo principale.
- Cavi di collegamento.
- Miniregolatore.
- Manometro.
- Tubo pneumatico.
- Collegamento a incastro.
- Accessori I/O (contro-pezzo per I/O, cavo I/O 24).
- 1 rotolo di nastro di trasferimento.
- Nucleo di cartone (vuoto), montato su avvolgitore del nastro.
- Foglio di pulitura per pulire la testina di stampa.
- Documentazione.
- CD con driver.

AVVISO!

Conservare l'imballo originale, per poterlo riutilizzare in seguito qualora si renda necessario trasportare l'apparecchio.

5.1 Integrare la meccanica di stampa

Montaggio con telaio

AVVISO!

Con il modulo per la stampa liberamente accessibile, i requisiti della norma EN60950-1 relativamente agli alloggiamenti di protezione dagli incendi non possono essere soddisfatti per problematiche costruttive. La conformità ai requisiti deve essere garantita mediante l'installazione nell'apparecchio terminale.

Sulla parte inferiore della base si trovano due filettature M8 le quali possono essere usate per il montaggio della meccanica di stampa.

Devono essere rispettati seguenti paragrafi:

- È possibile avvitare le viti fino ad una profondità di 10 mm.
- La meccanica di stampa deve essere montata con una distanza di 1...2,5 mm tra la testina di stampa e la piastra di riscontro (vedi illustrazione).

  AVVISO!
  Consigliamo una distanza di 2 mm.

- Per ottenere risultati di stampa ottimali, l'elastomero della piastra di contropressione deve avere una durezza di circa 60 ± 5 Shore A (valore di ruvidezza medio Ra ≥ 3,2 mm).
- La piastra di riscontro deve essere montata parallela al movimento lineare del modulo di stampa e alla linea focale. Deviazione del parallelismo, con riferimento alla linea focale e incavi sulla piastra di riscontro, possono causare una stampa cattiva.

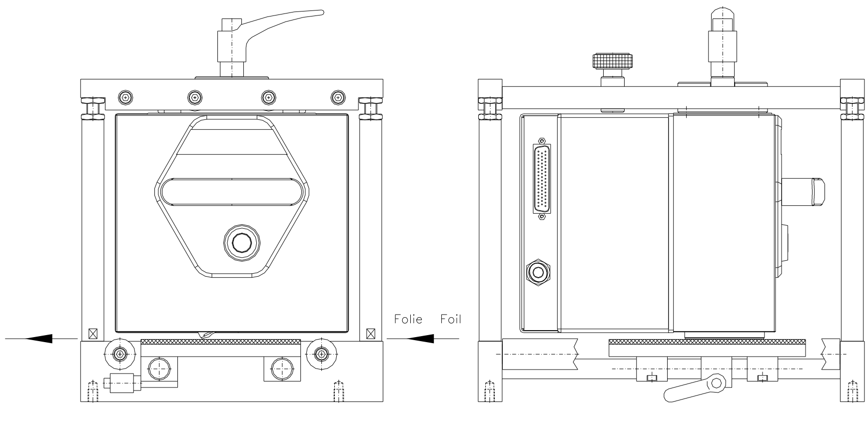


Figura 13

Montaggio senza telaio

Qualora l''apparecchio venga utilizzato senza telaio il modulo di stampa può essere fissato dall'alto con quattro viti M6.

È possibile avvitare le viti M6 fino una profondità di 6 mm (posizione della testina di stampa, vedi illustrazione).

Ingombro dell'uscita cavi

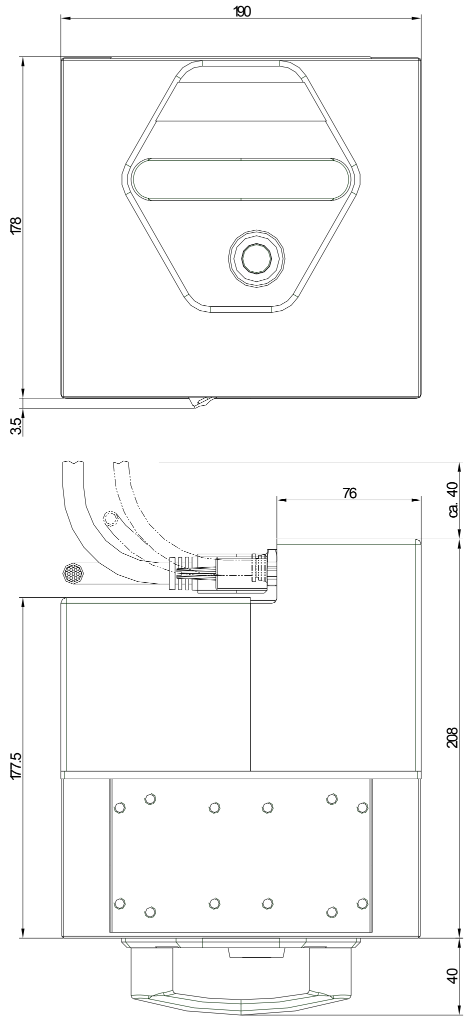


Figura 14

AVVISO!

L'involucro esterno è stato progettato in modo da consentire molteplici possibilità per la canalizzazione dei cavi. Per un ingombro minimo, ad esempio, è possibile far uscire i cavi verso l'alto, il basso, sul retro o lateralmente.

5.2 Alimentazione dell'aria compressa

L'alimentatore dell'aria compressa per la meccanica della testina di stampa, deve avere una pressione costante minima di 4 – 6 bar avanti al regolatore.

La pressione massima prima del regolatore di pressione deve essere 7 bar dopo il regolatore 4 bar.

AVVISO!

Consigliamo di regolare la pressione dell'aria compressa su 4 bar.

L'aria compressa deve essere asciutta e senza olio.

Il regolatore della pressione con manometro deve essere collegato con un tubo di plastica (Ø 8 mm) all'alimentazione dell'aria compressa. Allo stesso modo si deve collegare il regolatore della pressione con la meccanica di stampa, attraverso un tubo di plastica (Ø 8 mm).

Devono essere rispettati seguenti paragrafi:

- Il regolatore della pressione deve essere messo il più vicino possibile alla meccanica di stampa.
- Il regolatore della pressione deve essere funzionato solamente nel senso indicato sul lato inferiore del regolatore. Il senso della freccia indica la direzione dell'aria.
- I tubi non devono essere piegati per nessun motivo.
- Qualora il tubo pneumatico debba essere accorciato è importante eseguire un taglio pulito e diritto senza schiacciare il tubo stesso. Eventualmente usare attrezzi speciali (disponibili presso rivenditori specializzati in materiale pneumatico).
- Usare tubi di plastica (8 mm), più corti possibile.

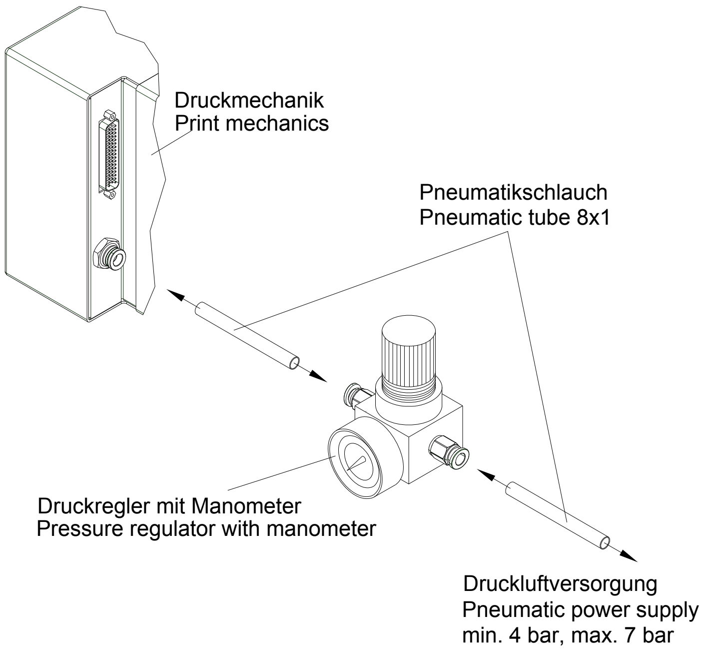
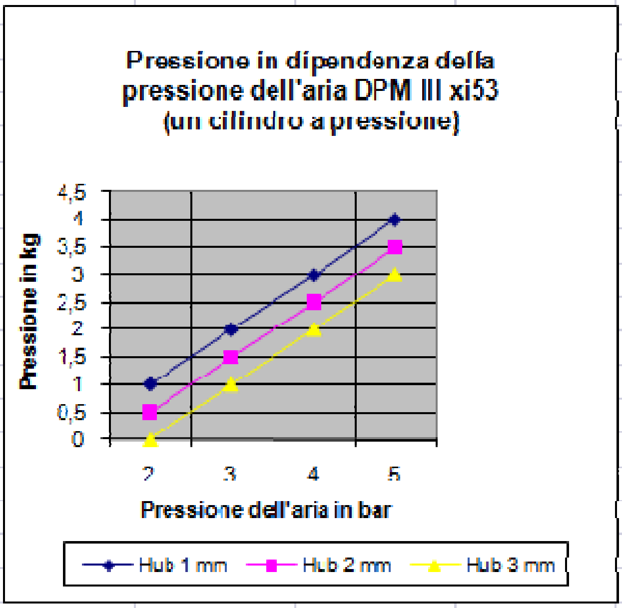


Figura 15

5.3 Regolare la pressione di stampa



La pressione della testina di stampa si regola con il manometro (regolatore della pressione).

AVVISO!

Se la forza di pressione impostata è troppo bassa, la testina di stampa non ha più alcun contatto con la piastra di contropressione e potrebbe essere danneggiata in seguito alla mancata sottrazione di calore durante la stampa. Se la pressione è troppo bassa, viene visualizzato un messaggio d'errore. Esso ha lo scopo di proteggere la testina di stampa dal surriscaldamento e non è concepito per il monitoraggio della qualità di stampa. Tuttavia, anche la qualità di stampa è inferiore se la pressione è troppo bassa.

L'hub definisce la distanza fra la testina di stampa e la piastra di contropressione con apparecchio fermo.

Pressione per stampa raccomandata: 40 N

Pressione per stampa massima: 45 N

Poiché l'usura meccanica della testina di stampa aumenta con l'aumentare della forza di pressione, quest'ultima deve essere tenuta il più bassa possibile.

5.4 Allacciamento del modulo

Allacciamento alla rete elettrica

Il modulo per la stampa diretta è dotato di un alimentatore ad ampia tensione. È possibile utilizzare sia una tensione di rete di 230 V / 50-60 Hz senza apportare modifiche all'apparecchiatura.

ATTENZIONE!

Danneggiamento dell'apparecchio dovuto a correnti di transitorio non definite.

⇒ Prima di effettuare l'allacciamento alla rete, portare l'interruttore di rete nella posizione '0'.

⇒ Inserire il cavo di rete nella presa.

⇒ Inserire la spina del cavo di rete nella presa collegata a terra.

Allacciamento al computer o alla rete del computer

AVVISO!

Sono possibili disturbi di funzionamento a causa di un collegamento a terra insufficiente o del tutto assente.

Accertarsi che tutti i computer collegati al modulo di layout e i cavi di collegamento siano collegati a terra.

⇒ Collegare il modulo direttamente al computer o alla rete con un cavo adatto.

5.5 Operazioni preliminari alla messa in servizio

- Montare la meccanica di stampa.
- Collegare i cavi della meccanica di stampa e dell'unità elettronica, assicurandosi che i cavi non possono essere scollegati inavvertitamente.
- Collegare l'aria compressa.
- Attivare il collegamento tra l'unità elettronica e l'interfaccia.
- Attivare il collegamento tra l'unità elettronica e l'imballatrice, attraverso l'entrate e uscite I/O.
- Collegare il cavo generale dell'unità elettronica.

5.6 Azionamento della stampa

Poiché il modulo per la stampa diretta è sempre in modalità di controllo, mediante le interfacce disponibili (seriale, parallela, USB o eventualmente Ethernet) è solo possibile trasmettere e non avviare i job di stampa. La stampa viene avviata mediante un segnale di avvio rilevato all'entrata di comando di avvio della stampa. Per consentire all'elettronica di comando di determinare quando si può inviare segnale d'avvio, è possibile, e nella maggior parte dei casi anche necessario, seguire lo stato della stampa tramite le uscite di comando.

5.7 Messa in funzione

Una volta stabiliti tutti i collegamenti

⇒ Accendere il modulo per la stampa diretta dall'interruttore di rete.
All'accensione del modulo per la stampa diretta compare sul display il menu base che visualizza il tipo del modulo, l'ora e la data attuale.

⇒ Inserire del nastro di trasferimento (vedere capitolo 5.8, a pagina 36).

5.8 Inserire nastro di trasferimento

È necessario considerare l'uso di nastri antistatici. Le cariche elettrostatiche possono danneggiare la testina di stampa (il rivestimento della testina di stampa) o altri elementi elettronici.

L'utilizzo di materiali non adatti causa funzionamenti erronei e può far scadere la garanzia.

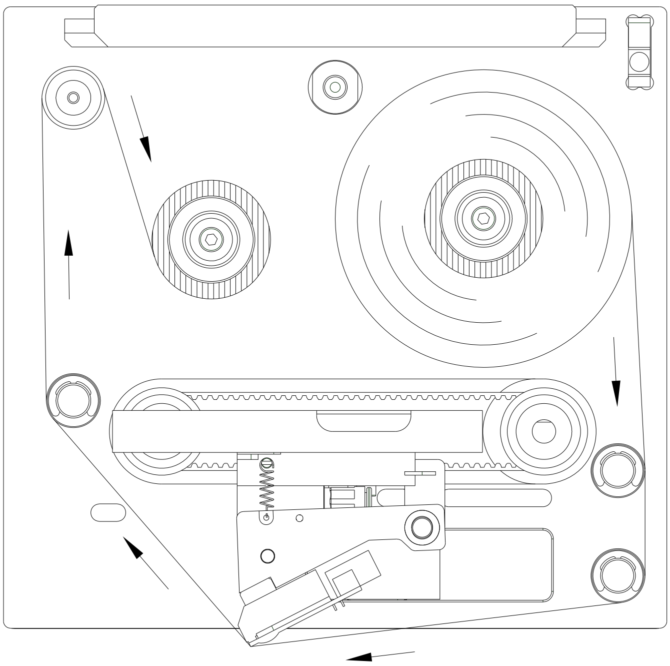


Figura 16

AVVISO!

Consigliamo di pulire la testina di stampa con un detersivo speciale (97.20.002), prima di inserire un nastro di trasferimento nuovo.

Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

1. Staccare il coperchio tirando dalla maniglia e mantenendo la chiusura a scatto premuta (3, Figura 2).
2. Inserire il rullo del nuovo nastro di trasferimento fino alla battuta sul dispositivo di svolgimento.
3. Inserire il tubo di riavvolgimento fino alla battuta sul dispositivo di avvolgimento.
4. Montare il nastro di trasferimento come da figura.
5. Fissare il nastro di trasferimento al tubo vuoto con una striscia adesiva e tenderlo su di esso effettuando alcune rotazioni.
6. Rinstallare il coperchio.

5.9 Aumento forza di bloccaggio

AVVISO!

Si raccomanda l'impiego di un nastro a trasferimento termico di alta qualità con anima in cartone. La fornitura comprende un rullo campione. La forza di bloccaggio sul dispositivo di avvolgimento/svolgimento può dipendere dalla qualità del rullo nastro a trasferimento termico.

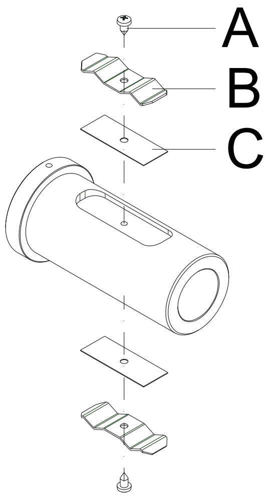


Figura 17

In caso si impieghino nastri a trasferimento di differente qualità, è possibile che la forza di bloccaggio dei lamierini elastici (B) non sia sufficiente per bloccare saldamente i rulli ed evitarne la rotazione sul supporto stesso.

Nel caso si impieghino nastri a trasferimento con anima in plastica, non è garantito un saldo bloccaggio dei rulli.

ATTENZIONE!

La rotazione del rullo nastro a trasferimento o dell'anima di cartone vuota sugli alberi porta rulli di avvolgimento/ svolgimento provoca malfunzionamenti.

⇒ Nel caso si impieghino rulli per nastro di trasferimento con tubi di plastica, è necessario orientare la scanalatura verso il basso.

Aumento della forza di bloccaggio

- Rimuovere le viti (A) e rimuovere i lamierini elastici (B).
- Inserire i lamierini di spessore (C) nella scanalatura. I lamierini di spessore sono disponibili su richiesta (cod. art.: 52.57.110).
- Fissare di nuovo i lamierini elastici (B) e i lamierini di spessore (C) con le viti (A).
- Inserire il rullo nastro a trasferimento e il tubo di cartone vuoto sugli alberi porta rulli di avvolgimento/svolgimento.
  Controllare che siano bloccati.

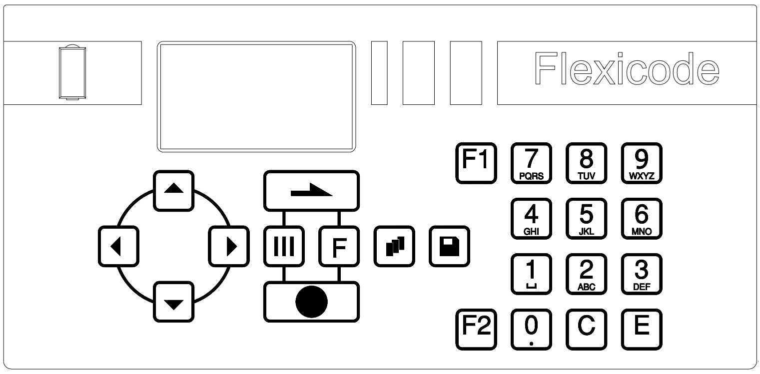
6 Tastiera

6.1 Assegnazione della tastiera (standard)

Tasto	Funzioni
III	Tornare al menu base. Lanciare una prova di stampa. Cancellare la stampa interrotta.
F	Passare al menu funzioni. Dal menu funzioni, passare ad un menu precedente.
▪▪▪	Passare nel menu conteggio. Premere i tasti ▲ e ▼ può selezionare il numero di layout da stampare.
▣	Accesso alla menu Compact Flash.
⇀	Dal menu base, avanzamento di 1 layout. Dal menu funzioni, passare da un menu all'altro. Dal modo distributivo, lanciare un segnale d'avvio.
●	Confermare aggiustamento nel menu funzioni. Fermare un ordine di stampa e riavviare la stampa. Cancellare la stampa interrotta, con il tasto III. Non sarà stampato un'altro layout di questo ordine.
◀	Passare ad un campo d'inserimento precedente. Per modificare valori, usare i tasti ▲ e ▼.
▶	Passare ad un campo d'inserimento successivo. Per modificare valori, usare i tasti ▲ e ▼.
▲	Dal menu funzioni, modificare i valori verso l'alto. Dal menu base, testina di stampa verso l'alto.
▼	Dal menu funzioni, modificare i valori verso il basso. Dal menu base, testina di stampa verso il basso.
C	È possibile cancellare l'inserimento completo.
E	Conferma le impostazioni e torna al menu base.
F1	Questo tasto attualmente non è configurato.
F2	Questo tasto attualmente non è configurato.

6.2 Assegnazione della tastiera (modo personalizzato)

La guida elettronica del modulo di stampa ha a disposizione una tastiera alfanumerica. Attraverso la tastiera alfanumerica è possibile inserire dati direttamente senza l'aiuto di una tastiera esterna. Dietro ogni tasto si trovano delle lettere, paragonabile al cellulare.



Il modo attuale si visualizza nella prima riga sulla parte destra del display.

I caratteri sono divisi in diversi gruppi. Seguenti modi sono a vostra disposizione:

Simbolo	Modo
0	Standard, inizia con numeri
M	Inizia con lettere maiuscole
m	Inizia con lettere minuscole
A	Alt-Inserimento
a	Alt-Inserimento, questo modo si spegne dopo

Modo 0
Questo modo è pre-impostato e si visualizza sul display.

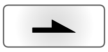
Per primo appare il numero.
Premendo più volte il tasto: prima tutte le lettere maiuscole e dopo tutte le lettere minuscole.

Modo M
Prima si visualizzano tutte le lettere maiuscole, poi le lettere minuscole e alla fine il numero.

Modo m
Prima si visualizzano tutte le lettere minuscole, poi il numero e alla fine le lettere maiuscole.

Modo A
Con questo modo è possibile utilizzare caratteri speciali. Il carattere desiderato può essere selezionato attraverso il numero appartenente. Si deve impostare il codice ANSI. Il codice ANSI deve consistere di tre caratteri (preporre lo zero).

Modo a
Corrisponde al Modo A. Dopo l'immissione del codice ANSI, il modulo passa automaticamente al modo prescelto.

Tasto	Funzioni
III	Tornare al menu base. Lanciare una prova di stampa. Cancellare la stampa interrotta.
F	Questo tasto attualmente non è configurato.
	Il carattere della posizione attuale del cursore sarà cancellata. In caso che il cursore si trova dietro a un carattere, sarà cancellato l'ultimo carattere. Solamente se è stato impostato attraverso i tasti numerici.
	Consente di selezionare il modo di inserimento.
	Conferma le impostazioni e torna al menu base.
	Conferma o termina le impostazioni.
	Sposta il cursore a sinistra.
	Sposta il cursore a destra.
	Variabile guidata dall'utente: cambia da un'impostazione all'altra.
	Variabile guidata dall'utente: cambia da un'impostazione all'altra.
C	Consente di cancellare le impostazioni, se sono stato fatte attraverso la tastiera numerica.
E	Conferma le impostazioni e torna al menu base.
F1	Questo tasto attualmente non è configurato.
F2	Questo tasto attualmente non è configurato.

7 Menu funzioni

7.1 Struttura di funzioni (modo continuo)

- **Inizializzazione della stampa**
  - Forza d'accensione
  - Controllo del nastro
  - Spostamento X
- **Parametri macchina**
  - Modo
  - Offset di stampa
  - Posizione di stampa
  - Layouts/ciclo
  - Controllare velocità del materiale
  - Risoluzione encoder/Avanzamento
  - Velocità materiale
- **Layout**
  - Lunghezza stampa
  - Stampa a colonne
  - Selezione del materiale
  - Invertire layout
  - Specchiare layout
  - Girare layout
  - Allineamento
- **Ottimizzazione**
  - Tipo di ottimizzazione
  - Velocità
  - Correzione del nastro
  - Distanza/Numero di cicli
  - Parametri esperti
- **Parametri dell'apparecchio**
  - Gestione campo
  - Codepage
  - Parametri esterni
  - Cicalino
  - Display
  - Lingua
  - Configurazione della tastiera
  - Inserimento utente
  - Avvio a caldo
  - Password
  - Conferma layout
  - Layout standard

- **I/O Parametri**
  - Porta I/O 1-8
  - Porta 9-16
  - Debounce
  - Non pronto: Errore
  - Profilo I/O
- **Rete**
  - Indirizzo IP
  - Maschera delle rete
  - Standard Gateway
  - Velocità/Duplex
  - DHCP
  - Nome della stampante
  - Indirizzo MAC
- **Remote console**
  - Porta
  - Intervallo
- **Interfaccie**
  - COM1
  - Baud
  - Parità
  - Bits di dati
  - Bit di stop
  - Carattere di partenza
  - Carattere finale
  - Memoria di dati
  - Controllo interfaccie
- **Emulazione**
  - Protocollo
  - Risoluzione testina di stampa
  - Assegnazione unità
- **Data/Ora**
  - Modificare data/ora
  - Orario estivo
  - Inizio orario estivo - Formato
  - Inizio orario estivo - Data
  - Inizio orario estivo - Ora
  - Fine orario estivo - Formato
  - Fine orario estivo - Data
  - Fine orario estivo - Ora
  - Spostamento dell'ora

- **Funzioni d'assistenza**
  - Parametri fotocellula
  - Chilometraggio
  - Resistenza dot
  - Temperatura della testina
  - Lunghezza del nastro
  - Esempi di stampa
  - Entrada (Input)
  - Uscite (Output)
  - Online/Offline
  - Preallarme nastro di trasferimento

- **Compact Flash / USB**
  - Caricare layout
  - Cambiare directory
  - Caricare file
  - Memorizzare layout
  - Memorizzare configurazione
  - Cancellare file
  - Formattare
  - Copiare
  - Aggiornamento del firmware

7.2 Struttura di funzioni (modo intermittente)

- **Inizializzazione della stampa**
  - Velocità
  - Forza d'accensione
  - Controllo del nastro
  - Spostamento X
- **Parametri macchina**
  - Modo
  - Velocità del ritiro
  - Offset di stampa
  - Posizione di stampa
  - Layouts/ciclo
- **Layout**
  - Lunghezza stampa
  - Stampa a colonne
  - Selezione del materiale
  - Invertire layout
  - Specchiare layout
  - Girare layout
  - Allineamento
- **Ottimizzazione**
  - Tipo di ottimizzazione
  - Correzione del nastro
  - Parametri esperti
- **Parametri dell'apparecchio**
  - Gestione campo
  - Codepage
  - Parametri esterni
  - Cicalino
  - Display
  - Lingua
  - Configurazione della tastiera
  - Inserimento utente
  - Avvio a caldo
  - Password
  - Conferma layout
  - Layout standard

- **I/O Parametri**
  - Porta I/O 1-8
  - Porta 9-16
  - Debounce
  - Non pronto: Errore
  - Profilo I/O
- **Rete**
  - Indirizzo IP
  - Maschera delle rete
  - Standard Gateway
  - Velocità/Duplex
  - DHCP
  - Nome della stampante
  - Indirizzo MAC
- **Remote console**
  - Porta
  - Intervallo
- **Interfaccie**
  - COM1
  - Baud
  - Parità
  - Bits di dati
  - Bit di stop
  - Carattere di partenza
  - Carattere finale
  - Memoria di dati
  - Controllo interfaccie
- **Emulazione**
  - Protocollo
  - Risoluzione testina di stampa
  - Assegnazione unità
- **Data/Ora**
  - Modificare data/ora
  - Orario estivo
  - Inizio orario estivo - Formato
  - Inizio orario estivo - Data
  - Inizio orario estivo - Ora
  - Fine orario estivo - Formato
  - Fine orario estivo - Data
  - Fine orario estivo - Ora
  - Spostamento dell'ora

Funzioni d'assistenza

- Parametri fotocellula
- Chilometraggio
- Resistenza dot
- Temperatura della testina
- Esempi di stampa
- Entrada (Input)
- Uscite (Output)
- Online/Offline
- Preallarme nastro di trasferimento

Compact Flash / USB

- Caricare layout
- Cambiare directory
- Caricare file
- Memorizzare layout
- Memorizzare configurazione
- Cancellare file
- Formattare
- Copiare
- Aggiornamento del firmware

7.3 Inizializzazione della stampa

All’accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu *Inizializzazione*.

Velocità (modo intermittente)

Indica la velocità in mm/s (vedere il capitulo Dati tecnici). La velocità di stampa può essere reimpostata per ogni job di stampa. L'impostazione della velocità di stampa viene applicata anche alle stampe di prova.
Valori impostabili: 50 … 400 mm/s
Passi: 10 mm/s

Forza d'accensione

Indica l'intensità di stampa quando si usa materiali di stampa diversi, varie velocità oppure testi diversi.
Valori impostabili: 10% … 200 %.
Passi: 10 %.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Controllo del nastro di trasferimento

Viene controllato se il nastro di trasferimento è finito o strappato.

Off: Il controllo del nastro di trasferimento non è attivo. Il modulo per la stampa diretta continua a stampare, senza avviso d’errore.
On: Il controllo del nastro di trasferimento è attivo. L'ordine di stampa viene interrotto se si strappa o finisce il nastro di trasferimento e viene segnalato l’errore sul display della guida elettronica.
Sensibilità forte: Il modulo per la stampa diretta reagisce immediatamente, alla fine del nastro di trasferimento.
Sensibilità debole: IL modulo per la stampa diretta reagisce di ca. 1/3 più lentamente alla fine del nastro di trasferimento.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Spostamento X

Indica lo spostamento trasversale del punto d’origine espresso in mm.
Indica lo spostamento trasversale del punto d’origine espresso in mm.
Lo spostamento è possibile soltanto fino ai margini della zona di stampa e viene determinato in base alla larghezza della linea focale della testina di stampa.
Valori impostabili: −90.0 … +90.0.

7.4 Parametri macchina (modo continuo)

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto →, finché appare il menu *Parametri macchina*.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Modo

Il modulo per la stampa diretta non può essere attivato attraverso l'interfaccia. Il modulo per la stampa diretta si trova sempre nel modo „Dispenser" e si avvia attraverso l'entrata I/O. Il modo di distribuzione normalmente viene trasmesso con ogni layout. In caso contrario, il modulo per la stampa diretta viene in modo distribuzione standard "I/O dinamico continuo".

Con i tasti ▲ e ▼ è possibile scegliere il modo d'uso oppure cambiare il modo. Attualmente sono disponibili seguenti modi:

IO ST — **IO statico**
Usando questo modo, il modulo valuta il segnale d'entrata. Significa che il modulo si ferma, al momento che non riceve più il segnale (Analizza il livello del segnale d'avvio).

IO ST F — **IO statico continuo**
Come il modo IO statico. L'aggiunta "continuo" specifica, che non sarà stampato un certo numero di pezzi, ma sarà stampato finché il modulo riceve nuovi dati attraverso l'interfaccia.

IO DY — **IO dinamico**
Usando questo modo, il modulo valuta il segnale esterno. In caso che il modulo si trova in modo "attesa", la stampa scatta ad ogni cambiamento del segnale (analizza il fianco).

IO DY F — **IO dinamico continuo**
Come il modo IO dinamico. L'aggiunta "continuo" specifica, che non sarà stampato un certo numero di pezzi, ma sarà stampato finché il modulo riceve nuovi dati attraverso l'interfaccia.

Modo di prova (test) — Questo modo funziona come il Modo 2 con la differenza, che dopo il ritiro del modulo di stampa al punto neutro, il modulo lancia automaticamente un altro ciclo di stampa (prova continua).

Avvio diretto — Trasmissione di un ordine. Dopo la generazione la stampa sarà avviata, senza ricevere un segnale esterno.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Offset per stampa

Indicazione della distanza del layout (o del primo layout se si stampano diversi layout per ciclo di lavoro) rispetto al punto zero della macchina.
Potete effettuare l'impostazione in mm o in ms. Posizionare il cursore su mm o su ms e, con il tasto , selezionare la modalità desiderata.
Valori ammissibili: 1 … 999 mm

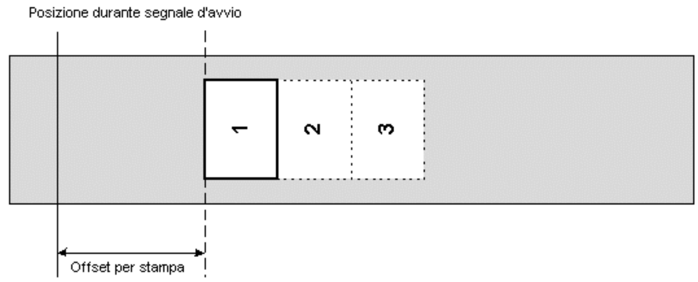


Figura 18

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Posizione di stampa

Indica la posizione della slitta di stampa in mm.
Valori ammissibili: 12 … 43 mm

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Layout/ciclo

Numero di layout stampati pro avvio di stampa (ciclo).
Valori ammissibili: 1 … 25.

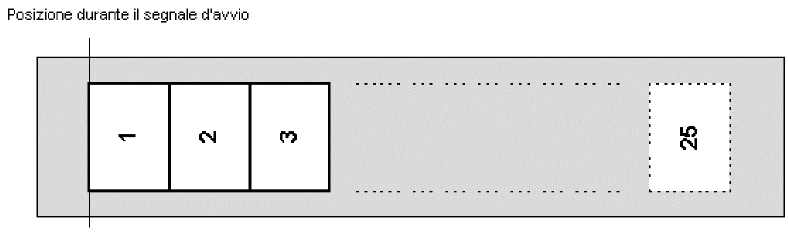


Figura 19

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Check speed on start

Controllare la velocità del materiale
Off (standard): La velocità del materiale sarà controllata, quando la testina di stampa/il materiale si trova sulla posizione dell'Offset impostato. È possibile lanciare il segnale d'avvio, anche se il materiale non si muove ancora. Fino all'ultimo la velocità del materiale, si deve trovare nei valori limiti di velocità. Altrimenti il modulo sarà interrotto.
On: La velocità del materiale sarà controllata con il lancio del segnale di stampa. Nel caso che la velocità non si trova nel limite di velocità, il segnale d'avvio sarà ignorato.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Resolution

Risoluzione encoder / Avanzamento del materiale
Visualizza la risoluzione dell'encoder utilizzato e l'avanzamento del materiale (per ogni rotazione dell'encoder), in mm. Queste regolazioni servono per misurare la velocità del materiale.
L'avanzamento del materiale per rotazione dell'encoder, ad es. in caso di un rapporto di trasmissione 1:1 fra encoder e rullo, corrisponde alla circonferenza del rullo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Velocità del materiale

Indica la velocità del materiale.

7.5 Parametri macchina (modo intermittente)

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto **F**, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Parametri macchina*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Modo

Lavorazione dei pezzi da stampare	Viene trasmesso un ordine di stampa con un certo numero da stampare. Dopo la generazione sul Display appare il numero di pezzi nominale e il numero di pezzi reale. Un ciclo di stampa s'attiva attraverso l'entrata del segnale 1 oppure con il tasto . Con ogni ciclo, il numero di pezzi reale aumenta per il numero di layouts stampati. Quando è raggiunto il numero di pezzi nominale, l'ordine di stampa sarà terminato e sul display appare il menu base.
Modo continuo	Trasmissione di un ordine di stampa. Dopo la generazione sul Display appare il numero di layout stampati. Un ciclo di stampa si avvia, attraverso l'entrata del segnale 1 oppure con il tasto . Con ogni ciclo il numero di layout stampati aumenta. La stampa è attiva finché sarà interrotta dall'utente oppure il modulo per la stampa diretta riceve nuovi dati.
Modo di prova (test)	Questo modo funziona come il Modo 2 con la differenza, che dopo il ritiro del modulo di stampa al punto neutro, il modulo lancia automaticamente un altro ciclo di stampa (prova continua).
Avvio diretto	Trasmissione di un ordine. Dopo la generazione la stampa sarà avviata, senza ricevere un segnale esterno.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Velocità del ritiro

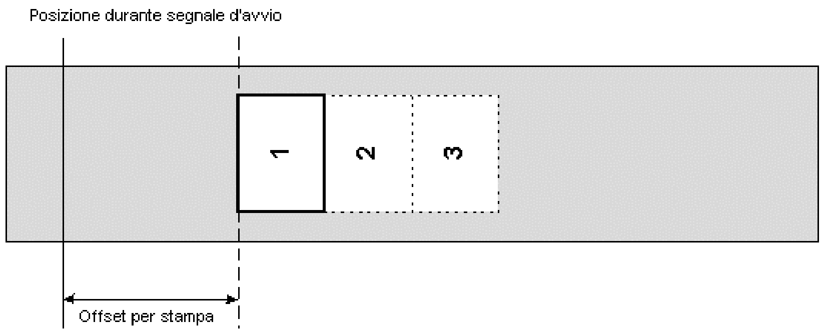
Indica la velocità del ritiro della meccanica di stampa in mm/s.
Ogni ciclo dell'apparecchio consiste di stampa e ritiro della meccanica al punto neutro. È possibile impostare la velocità di stampa e la velocità di ritiro separatamente.
Questo valore d'immissione permette di selezionare una sequenza operativa che preserva il materiale e, pertanto, accresce la durata di servizio della testina di stampa.

Nel caso di una posizione di montaggio dell'organo stampante >30° rispetto all'orizzontale, a causa dell'accelerazione dell'inerzia di massa, può essere utile ridurre la velocità.
Valori ammissibili: 50 … 600 mm/s.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Offset di stampa

Indicazione della distanza del layout (o del primo layout se si stampano diversi layout per ciclo di lavoro) rispetto al punto zero della macchina.
Valori ammissibili: 0 … 999 mm
Standard: 0 mm



Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

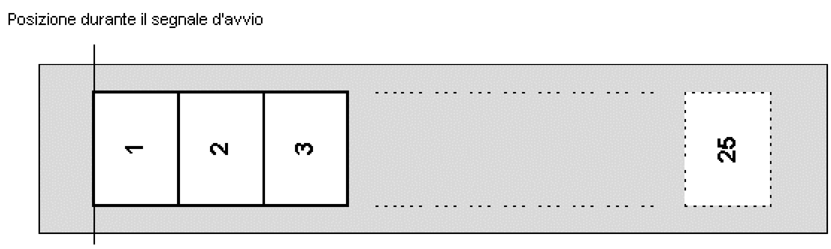
Posizione di stampa

Indica la posizione di partenza della slitta di stampa in mm.
Valori ammissibili: 0 … 43 mm
Standard: 83 mm

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Layout/ciclo

Numero di layout stampati pro avvio di stampa (ciclo).
Valori ammissibili: 1 … 25.



7.6 Layout

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto , per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Layout*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Lunghezza stampa

Indica la strada che la meccanica di stampa deve fare (per iniziare la stampa). La lunghezza di stampa dipende dalla lunghezza della meccanica.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Stampa a colonne

Indica la larghezza di un layout e quanti layouts devono essere stampati l'una accanto all'altra (vedere capitolo 12.1, a pagina 107).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Selezione del materiale

Selezione del media di stampa utilizzato.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Invertire layout

On: L'etichetta sarà stampata invertiva
Off: Funzione non è attivo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Specchiare layout

L'asse specchio si trova al centro del layout. Se la larghezza del layout non è stata trasmessa al modulo di stampa, si applica la larghezza layout default, vale a dire la larghezza della testina di stampa. Per evitare problemi di posizionamento è necessario che la larghezza del layout corrisponde a quella della testina.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Girare layout

Il modulo standard, stampa i layout con testa in avanti e senza girarli 0°. Attivando questa funzione il layout sarà girato di 180° in direzione di lettura.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Allineamento

Il posizionamento del layout avviene soltanto dopo la rotazione/specchiatura, vale a dire che il posizionamento è indipendente dalle funzioni *Girare layout/Specchiare layout*.

Sinistra = La posizione del layout è sul bordo destro della testina di stampa.

Centro = La posizione del layout è al centro della testina di stampa.

Destra = La posizione del layout è sul bordo destro della testina di stampa.

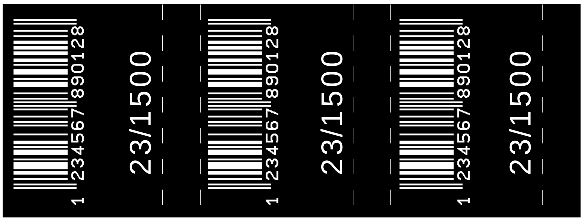
7.7 Ottimizzazione

Ottimizzazione = massimo sfruttamento del nastro di trasferimento

Layout

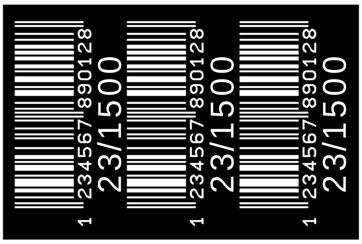


Nastro di trasferimento senza ottimizzazione




```
\--/  \--/
 |     |
 |     Ottimizzazioe del layout
 |
Ottimizzazione del campo
```

Nastro di trasferimento con ottimizzazione



Metodo

Essenzialmente l'ottimizzazione è possibile arrestando o rallentando il nastro di trasferimento durante le fasi nelle quali non avviene nessuna stampa. Se vi è abbastanza tempo, è possibile ritirare il nastro di trasferimento che non è stato stampato perché possa essere stampato.
La possibilità di ottimizzazione e, pertanto, la qualità della stampa dipendono dal tempo disponibile necessario a frenare ed accelerare il nastro di trasferimento).
Si distinguono due tipi di ottimizzazione:

Ottimizzazione del campo

In presenza di "buchi" all'interno del layout, si tenta di risparmiare il nastro di trasferimento. Poiché in genere i buchi sono molto piccoli, il tempo disponibile è poco. Per questa ragione un ritiro non risulterebbe utile (tempo insufficiente).

Ottimizzazione del layout

I buchi fra layout vengono ottimizzati. In regola generale, in questi casi, il tempo disponibile è sempre di più. Le perdite del nastro di trasferimento fra i layout generate dall'accelerazione ed dal rallentamento del nastro di trasferimento possono essere corrette per mezzo di un ritiro.

7.8 Ottimizzazione (modo continuo)

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto →, finché appare il menu *Layout*.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Modo

Selezionare il tipo di ottimizzazione *Standard* con i tasti ▲ e ▼.

Standard Performance di ottimizzazione massima, quest'impostazione elimina cioè ogni possibilità di perdita del nastro di trasferimento (ad esclusione di 1 mm di distanza di sicurezza per evitare che i campi stampa vengano stampati gli uni negli altri).
Non è ammessa nessun'impostazione che impedisca questa ottimizzazione. Ciò vale in particolare per la stampo offset che, in tal caso può essere impostata soltanto nella zona valida.

Premere il tasto → per passare alla successiva voce del menu.

Speed

Definizione della velocità di stampa massima.
Tutti i calcoli vengono effettuati in base a tale dato, ad es. il percorso di ritiro e la stampa offset minima possibile.

Esempio

Speed = 400 Ottimizzazione = Standard	Risultato di ottimizzazione ottimo, da 50 mm/s a 400 mm/s.

Nel caso che sarà stampato con la velocità superiore a 400 mm/s, la qualità di ottimizzazione sarà inferiore oppure non è più possibile ottimizzare (la via di ritiro è impostata su 400 mm/s).
Nota: Nel caso che il valore Speed è 400 e si stampa solo 300 mm/s, sarà raggiunto un numero di battute/ciclo più piccolo, in confronto alla regolazione di Speed a 300 (qui rimane una riserva di 100 mm/s).
Il valore Speed dovrebbe essere impostato sempre con la velocità di stampa massima. Se il numero di cicli è insufficiente, bisogna utilizzare la correzione del ritiro.

Premere il tasto →, per passare alla successiva voce del menu.

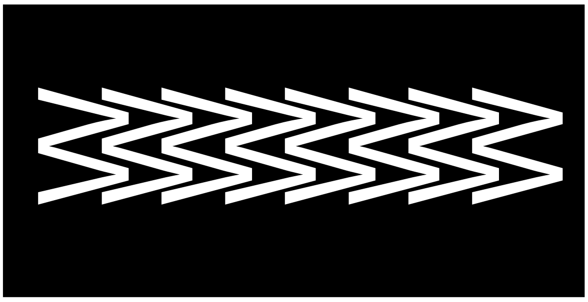
R-Correction

Correzione del ritiro
0 mm = Il ritiro avviene sempre in modo da ottenere la migliore ottimizzazione possibile (nessuna perdita del nastro di trasferimento). Ciò è raramente realizzabile poiché la posizione del nastro può variare a causa delle imprecisioni avvenute durante la misurazione della velocità (encoder).
Valore default: -1 mm

−xx mm = È possibile ridurre il ritiro. Una perdita del nastro di trasferimento ha luogo, ma il numero di cicli viene aumentato. Se il valore viene aumentato sull'intera lunghezza del ritiro (inserire 9999), l'organo di stampa diretta imposta automaticamente il valore massimo e il ritiro non viene più eseguito.

+xx mm = È possibile aumentare il ritiro. La stampa avviene allora sul nastro di trasferimento dell'immagine d'impressione precedente.

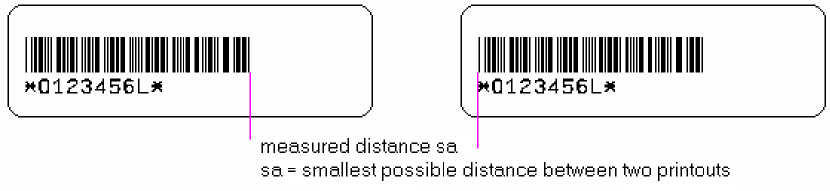
Esempio



Premere il tasto  per passare alla successiva voce del menu.

Informazioni sulle prestazioni

sa/mm: La distanza minima fra due impressioni ad ottimizzazione massima (l'offset stampa deve essere impostato sul valore minimo). I parametri di ottimizzazione impostati vengono utilizzati come base per il calcolo così come la modalità ed in particolar modo anche la velocità di stampa massima immessa (speed).



cmin: Numero max. di cicli al minuto.

so/mm: Indicazione della perdita di ottimizzazione, cioè il numero di mm di nastro di trasferimento effettivamente perso.



Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

ExpertParameters

Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto per confermare l'immissione. In seguito vengono visualizzati i parametri seguenti:

Printhead down time

PhDownT = printhead down time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare il punto di partenza (start) del movimento verso il basso della testina di stampa.

Ribbon motor early start time

REStartT = ribbon motor early start time in ms:
Questo valore viene addizionato al tempo di aumento del movimento nastro di trasferimento. Indicazione del tempo compreso fra 'Il motore ha raggiunto la velocità del materiale' e 'La testina di stampa brucia'. Se si immette un valore identico a PhDownT, lo spostamento verso il basso della testina di stampa non inizia finché il motore del nastro di trasferimento non ha raggiunto la velocità del materiale.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Minimal print speed

MinSpeed = minimal print speed:
Se la velocità di stampa aumenta, aumenta anche il numero max. dei cicli.

Maximal print speed

USMxSped = use maximum speed:
Utilizzare il parametro Speed come velocità massima. Se la velocità massima viene superata, la stampa si interrompe fino a quando la velocità del materiale scende nuovamente al di sotto di quella massima.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Printhead up time

PHupT = printhead up time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare se è possibile effettuare un'ottimizzazione campo o meno.

Valve reaction time

PhVReactT = valve reaction time in ms:
Viene calcolato quando inizia lo spostamento verso l'alto della testina di stampa.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Print offset border calculation

Calcoff = Turn On/Off print offset border calculation:
Se si imposta il parametro su Off, è possibile inserire un valore inferiore all'offset stampa necessario.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Ribbon motor stop delay time

RibMotStpDlayT = ribbon motor stop delay time
Tempo di ritardo in ms durante il quale il motore del nastro di trasferimento viene ancora mosso con velocità invariata prima dell'arresto.
Può essere utilizzato per correggere le strisce nere alla fine della stampa o per prolungare il tempo di raffreddamento della testina di stampa.

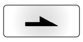
Premere il tasto  per passare alla successiva voce del menu.

Field ribbon saving

FieldRS = field ribbon saving:
Off: Ottimizzazione del campo disattivata.
PHOnly: Si sposta soltanto la testina di stampa. Il nastro di trasferimento non viene arrestato.
Normal: L'ottimizzazione del campo viene eseguita soltanto se il motore del nastro di trasferimento viene completamente arrestato.
Strong: L'ottimizzazione del campo viene eseguita anche se il motore del nastro di trasferimento non viene arrestato.

Rewind speed

Rwind v = rewind speed in mm/s:
Indicazione del riavvogimento in mm/s.

Premere il tasto  per passare alla successiva voce del menu.

Ribbon save priority

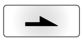
Ribbon Save Quality:
Se la velocità del materiale cambia rapidamente e l’algoritmo di ottimizzazione non è in grado di rispettare l’ottimizzazione richiesta (correzione TR), esso può variare il risultato della stampa in modo da raggiungere il risparmio richiesto per il nastro di trasferimento.

Print Position:
Se la velocità del materiale cambia rapidamente e l’algoritmo di ottimizzazione non è in grado di rispettare l’ottimizzazione richiesta (correzione TR), è comunque possibile mantenere la posizione di stampa aumentando il consumo del nastro di trasferimento.

Premere il tasto  per passare alla successiva voce del menu.

Speed 1. Field

Se l'impostazione è 0 (valore default), il parametro non ha alcun effetto sull'ottimizzazione. In caso contrario, per calcolare l'ottimizzazione del layout, l'algoritmo di ottimizzazione si servirà di questo valore invece della velocità misurata.

Premere il tasto  per passare alla successiva voce del menu.

Tension

Indicazione della lunghezza che viene trasportata in avanti dopo la misurazione del nastro di trasferimento.

Premere il tasto  per passare alla successiva voce del menu.

SaveStartInNormMode

Se durante la stampa giunge un segnale di avvio, la stampa non si interrompe e il segnale di avvio viene messo direttamente in coda alla stampa in corso.

7.9 Ottimizzazione (modo intermittente)

All’accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto **F**, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ⇀, finché appare il menu *Layout*.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Tipo di ottimizzazione

Selezionare il tipo di ottimizzazione *Standard* con i tasti ▲ e ▼.

Premere il tasto ⇀ per passare alla successiva voce del menu.

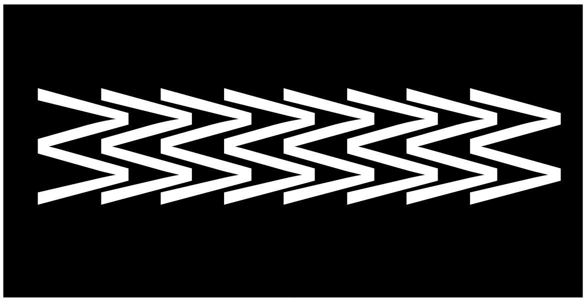
Correzione del nastro di trasferimento

TR-Correction
0 mm = Il ritiro avviene sempre in modo da ottenere la migliore ottimizzazione possibile (nessuna perdita del nastro di trasferimento). Ciò è raramente realizzabile poichè la posizione del nastro può variare a causa delle imprecisioni avvenute durante la misurazione della velocità (encoder).
Valore default: -1 mm

−xx mm = È possibile ridurre il ritiro. Una perdita del nastro di trasferimento ha luogo, ma il numero di cicli viene aumentato. Se il valore viene aumentato sull'intera lunghezza del ritiro (inserire 9999), l'organo di stampa diretta imposta automaticamente il valore massimo e il ritiro non viene più eseguito.

+xx mm = È possibile aumentare il ritiro. La stampa avviene allora sul nastro di trasferimetno dell'immagine d'impressione precedente.

Esempio



Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

ExpertParameters

Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto per confermare l'immissione. In seguito vengono visualizzati i parametri seguenti:

Printhead down time

PhDownT = printhead down time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare il punto di partenza (start) del movimento verso il basso della testina di stampa.

Printhead up time

PhUpT = printhead up time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare se è possibile effettuare un'ottimizzazione campo o meno.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Printhead valve reaction time

PhVReactT = valve reaction time in ms:
Viene calcolato quando inizia lo spostamento verso l'alto della testina di stampa.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Tension

Tension: Indicazione della lunghezza che viene trasportata in avanti dopo la misurazione del nastro di trasferimento.

Ribbon Mode

0 = Il nastro di trasferimento viene ritratto su tutta la lunghezza di stampa ogni stampa, cioè non viene effettuata nessuna ottimizzazione fra i diversi layout.

1 = Il nastro di trasferimento viene ritratto soltanto su una lunghezza corrispondente alla zona stampata, cioè si esegue un'ottimizzazioe dei buchi fra i layout.

Quando il layout cambia, il nastro di trasferimento si posiziona automaticamente.

7.10 Parametri dell'apparecchio

All’accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto , per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Parametri dell'apparecchio*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Gestione campo

Off: L'intera memoria del modulo per la stampa diretta viene cancellata.
Salvare grafica: Quando un‘immagine grafica o un True Type viene trasmesso per la prima volta al modulo di stampa, il modulo memorizza automaticamente questi dati (nella memoria interna), per poterli riutilizzarli. Per i lavori successivi, vengono trasmessi solamente i dati modificati al modulo, con il vantaggio di un notevole risparmio di tempo nella trasmissione dei dati grafici.

I dati creati dal modulo (caratteri interni e/o codici a barre) saranno generati soltanto se sono stati modificati. Così si risparmia tempo anche nella generazione del modulo.
Cancellare grafica: Le grafiche e i font True Type archiviati nella memoria interna del modulo vengono eliminati, ma i campi relativi rimangono in memoria.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Codepage

Scelta per il set di caratteri da utilizzare. C’è la possibilità di scegliere tra i set successivi: Caratteri ANSI / Codepage 437 / Codepage 850 / GEM tedesco / GEM inglese / GEM francese / GEM svedese / GEM danese.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Parametri esterni

Solo misure del layout: I parametri della lunghezza, larghezza e spazio tra un layout e l'altra possono essere inviati. Tutti gli altri parametri devono essere effettuati al modulo per la stampa direttamente.
On: Con il nostro software per la creazione dei layouts è possibile trasmettere i parametri, velocità e intensità di stampa al modulo. Parametri impostati direttamente sul modulo non vengono tenuti in considerazione.
Off: Vengono considerati esclusivamente i valori impostati direttamente sul modulo (i valori trasmessi non vengono tenuti in considerazione).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Buzzer (cicalino)

On: Abilita il segnale acustico (bip) premendo ad ogni tasto.
Valori impostabili: 1 … 7.
Off: Disabilita il segnale acustico (bip).

Display

Regolazione del contrasto del display.
Valori impostabili: 35 … 85.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Lingua

Selezione la lingua del display. Attuale è possibile scegliere tra le lingue: tedesco, inglese, francese, spagnolo, portoghese, olandese, italiano, danese, finlandese, polacco, ceco e russo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Configurazione della tastiera

Si può scegliere la configurazione della tastiera tra le seguenti nazione: Germania, Inghilterra, Francia, Grecia, Spagna, Svezia e US.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Inserimento utente

On: L'interrogazione per la variabile guidata dall'utente, sarà visualizzata solo una volta sul display (guida elettronica). Questo accade prima che l'ordine di stampa si avvia.
Auto: L'interrogazione per la variabile della guida utente si visualizza dopo ogni layout.
Off: Sul display non appare l'interrogazione, per la variabile della guida utente. In questo caso sarà stampato il valore standard impostato.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Avvio a caldo

On: Dopo la riaccensione del modulo, un ordine interrotto può essere riavviato
Off: Quando il modulo viene spento, tutti i dati vanno persi (vedere capitolo 12.2, a pagina 108).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Autoload

On: Un layout scaricato una volta dalla scheda Compact Flash può essere riscaricato automaticamente dopo il riavvio del modulo per la stampa diretta.

Metodo: Il layout utilizzato viene registrato sulla scheda Compact Flash. Il layout utilizzato viene registrato sulla scheda CF. Dopo la disattivazione/attivazione del modulo per la stampa diretta, il layout viene scaricato automaticamente dalla scheda CF e può essere ristampato. Premere il tasto per lanciare il numero di pezzi.

AVVISO!

Dopo il riavvio del modulo per la stampa diretta, il layout riscaricato è sempre l'ultimo scaricato dalla scheda Compact Flash.

Off: Dopo un riavvio del modulo per la stampa diretta, è necessario riscaricare manualmente l'ultimo layout utilizzato dalla scheda Compact Flash.

AVVISO!

Un uso comune delle funzioni Autoload e avvio a caldo no è possibile. Per l'esecuzione corretta della funzione Autoload è necessario disattivare l'avvio a caldo del modulo per la stampa diretta.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Password

Attraverso una Password è possibile bloccare diverse funzioni. Ci sono diversi motivi, per l'utilizzazione di una Password (vedere capitolo 12.2, a pagina 108).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

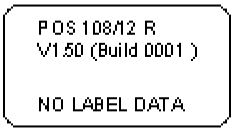
Conferma Layout

On: Un nuovo job di stampa viene stampato soltanto dopo la conferma sull'apparecchio. La stampa di un job di stampa continua già attivo prosegue finchè non avviene la conferma sull'apparecchio.
Off: Nessun'interrogazione compare sul display del comando.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Layout standard

On: Se si avvia un job di stampa senza previa definizione del layout, il layout stampato sarà standard.



Off (disattivato): Se si avvia un job di stampa senza previa definizione del layout, un messaggio di errore compare sullo schermo.

7.11 I/O parametri

All’accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto, finché appare il menu *I/O parametri*.

Premere il tasto, per selezionare il menu.

Porta I/O 1-8 e porta I/O 9-16Livello del segnale IN

Definizione della funzione delle porte. L'impostazione corrente di ogni porta è indicata da due caratteri.

Il primo carattere indica quanto segue:

I = La porta funziona come entrata (input)
O = La porta funziona come uscita (output)
N = La porta non ha alcuna funzione (not defined)

Queste impostazioni non possono essere modificate.

Il secondo carattere indica quanto segue:

+ = Livello del segnale attivo è 'high' (1)
– = livello del segnale attivo è 'low' (0)
x = livello del segnale non è attivato
& = La funzione viene eseguita a ogni modifica del livello del segnale.
s = Lo stato può essere rilevato/influenzato * tramite interfaccia.
La funzione interna della stampante è disattivata.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Debounce

Indica il tempo per debouncare, l’entrata del segnale distributivo.
Valori impostabili 0 … 100 ms.
Nel caso che il segnale d’avvio non è chiaro è possibile usare questa funzione per debouncare l’entrata del segnale distributivo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Non pronto: Errore

On: Se un job di stampa è attivo, ma l'organo di stampa diretta non è pronto ad elaborarlo (ad es. perché si trova già in modalità 'in corso di stampa'), viene emesso un errore.
Off: Nessun messaggio d'errore viene emesso.

Premere il tasto, per passare alla prossima voce dei parametri.

Profilo I/O

Elenco delle configurazioni file disponibili *Std_Direct* (impostazione del costruttore) oppure *StdFile SelDirect*.

L’assegnazione delle funzioni si trova sulla pagine seguente.

* in coesione con Netstar PLUS

Elenco delle funzioni assegnate per Std_Direct

1	Inizio stampa (entrata)
2	Nessuna funzione
3	Azzeramento numeratore (entrata)
4	Nessuna funzione
5	Resettare errore (entrata)
6	Nessuna funzione
7	Nessuna funzione
8	Nessuna funzione
9	Errore (uscita)
10	Nessuna funzione
11	Nessuna funzione
12	Stampa in corso (uscita)
13	Pronta (uscita)
14	Nessuna funzione
15	Ritiro
16	Preavviso di fine nastro a trasferimento termico (uscita)

Elenco delle funzioni assegnate per StdFileSelDirect

1	Inizio stampa (entrata)
2	Resettare errore (entrata)
3	Nummero del file da caricare Bit 0 (Input)
4	Nummero del file da caricare Bit 1 (Input)
5	Nummero del file da caricare Bit 2 (Input)
6	Nummero del file da caricare Bit 3 (Input)
7	Nummero del file da caricare Bit 4 (Input)
8	Nummero del file da caricare Bit 5 (Input)
9	Errore (uscita)
10	Nessuna funzione
11	Nessuna funzione
12	Nessuna funzione
13	Pronta (uscita)
14	Nessuna funzione
15	Ritiro
16	Preavviso di fine nastro a trasferimento termico (uscita)

7.12 Rete

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto , per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Rete*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Più informazioni su questa opzione si trovano nel manuale separato.

7.13 Remote console

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto , per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Remote console*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al nostro ufficio vendite.

7.14 Interfacce

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto →, finché appare il menu *Interfacce*.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - interfaccia seriale Off
1 - interfaccia seriale On
2 - interfaccia seriale On, non viene indicato nessun messaggio in caso d'errore nella trasmissione.

Baud:
Indica quanti bit vengono trasmessi il secondo: velocità di trasmissione.
Valori impostabili: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 , 115200.

P = Parità:
N - No parity
E - Even
O - Odd
È necessario verificare che le impostazioni corrispondono a quelle della porta seriale del PC.

D = Bits dei dati (data bits):
Impostazione dei Bit di dati.
Valori impostabili: 7 oppure 8 Bits.

S = Bit di stop (stop bits):
Indicazione dei bits di stop tra i Bytes.
Valori impostabili: 1 oppure 2 Bit di stop.

Premere il tasto → per passare alla successiva voce del menu.

Carattere di partenza/finale

SOH: Inizio della trasmissione del blocco di dati → Formato Hex 01
ETB: Fine della trasmissione del blocco di dati → Formato Hex 17
Nel modulo per la stampa diretta possono essere impostati due tipi di segni per inizio/fine. Normalmente per SOH = 01 HEX e per ETB = 17 HEX. Purtroppo, alcuni Hostcomputer non usano questi caratteri, è possibile utilizzare i seguenti: SOH = 5E HEX ed ETB =5F HEX.

Premere il tasto → per passare alla successiva voce del menu.

Memoria dati

Standard: Dopo l'avvio di un ordine di stampa dati vengono ricevuti finché il buffer di stampa è pieno.
Estesa: Durante la stampa i dati vengono ricevuti e rielaborati.
Off (spento): Durante la stampa non vengono ricevuti dati ulteriori.

Premere il tasto → per passare alla successiva voce del menu.

Controllo interfacce

Controllo se dati trasmetteranno attraverso l'interfaccia.
Premere i tasti ▲ e ▼ per selezionare "In generale" (ON). Premere il tasto ● e vengono così stampati i dati che sono stati inviati attraverso una porta preferita (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

7.15 Emulazione

All’accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto →, finché appare il menu *Emulazione*.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Protocollo

CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Il trasferimento da protocollo CVPL a protocollo ZPL II®.

Premere il tasto ● per confermare la selezione.

Il modulo per la stampa diretta si riavvia e trasforma internamente i comandi ZPL II® in comandi CVPL e li esegue.

Premere il tasto → nel menu *Protocollo*, per passare al punto successivo nel menu.

Risoluzione di testina di stampa

Se l’emulazione ZPL II® è attivata, è necessario impostare la risoluzione della testina di stampa del modulo per la stampa diretta emulata, ad es. 11,8 dot/mm (= 300 dpi).

AVVISO!

Se la risoluzione della testina di stampa del sistema Zebra® differisce da quella del modulo per la stampa diretta Valentin, le dimensioni degli oggetti (ad es. testi, grafici) non corrispondono con precisione.

Premere il tasto → per passare alla successiva voce del menu.

Assegnazione unità

L’accesso ai drive Zebra®
B: Compact Flash
R: Disco RAM (drive standard, se non indicato diversamente)

viene deviato su drive Valentin corrispondenti
A: Compact Flash
R: Disco RAM

Questo può essere necessario, ad esempio, se lo spazio disponibile sul disco RAM (al momento 512 KByte) non è sufficiente, oppure se i font Bitmap per il modulo per la stampa diretta devono essere scaricati e memorizzati in modo permanente.

AVVISO!

Poiché i font interni contenuti nelle stampanti Zebra® non sono disponibili nei sistemi Valentin, possono presentarsi delle differenze minime nella scrittura.

7.16 Data & Ora

All'accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto [F], per passare al menu funzioni.

Premere il tasto [→], finché appare il menu *Data/Ora*.

Premere il tasto [●], per selezionare il menu.

Modificare la data e l'ora

La prima riga del display indica la data attuale. La seconda riga mostra l'ora attuale. Premere i tasti [◄] e [►] per passare al prossimo campo. Con i tasti [▲] e [▼] è possibile aumentare / diminuire i valori impostati.

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Orario estivo

On: Il modulo per la stampa diretta passa automaticamente dall'ora estiva all'ora invernale (e viceversa).
Off: L'entrata in vigore dell'ora legale non viene rilevata automaticamente e l'ora non viene quindi cambiata.

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Inizio del orario estivo - Formato

Con questa funzione si sceglie il formato, di come deve essere impostato l'ora estiva. L'esempio mostrato l'impostazione standard (formato europeo).
DD = Giorno; WW = Settimana; WD = Giorno della settimana; MM = Mese; YY = Anno; next day = viene considerato il prossimo giorno

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Inizio del orario estivo - Data

Impostare la data da quando deve iniziare l'orario estivo.
Con l'aiuto di questa funzione, si inserisce la data, dalla quale deve iniziare l'ora estiva. Questo inserimento si riferisce al formato selezionato prima. Nell'esempio mostrato in alto, l'ora cambia l'ultima domenica di marzo (03).

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Inizio del orario estivo - Ora

Impostare l'orario da quando deve iniziare l'ora estiva.

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Fine del orario estivo - Formato

Con questa funzione, si seleziona il formato per impostare la fine dell'ora estiva. L'esempio mostrato in alto visualizza l'impostazione standard (formato europeo).

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Fine del orario estivo - Data

Impostare la data da quando deve finire l'orario estivo. Questa impostazione si riferisce al formato selezionato prima.

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Fine del orario estivo - Ora

Impostare l'orario da quando deve terminare l'ora estiva.

Premere il tasto [→] per passare alla successiva voce del menu.

Spostamento dell'ora (time-shifting)

Con l'aiuto di questa funzione, si può impostare il spostamento dell'orario (ora estiva/invernale) in ore e minuti.

7.17 Funzioni d'assistenza

AVVISO!

Per consentire al rivenditore o al produttore dell'apparecchio di fornire più rapidamente assistenza in caso di necessità, è prevista la possibilità di leggere le informazioni necessarie, come ad esempio i parametri impostati, direttamente sull'apparecchio.

All’accensione del modulo per la stampa diretta sul display si visualizza il menu base.

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Funzioni d'assistenza*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Parametri fotocellula

H = Interruttore per coperchio
Disponibile solo per apparecchi con interruttore per coperchio. Visualizzazione del valore 0 per coperchio aperto o 1 per coperchio chiuso.

P = Pressure
Indica il valore per controllare l’aria compressa 0 oppure 1.

R1 = non utilizzato

R2 = Rotolo per svolgere il nastro di trasferimento
Indica lo stato del rotolo per avvolgere il nastro di trasferimento. Regolabile da 0 a 2.
4 Visualizzazione dei stati (nessun marcaggio nella fotocellula, marcaggio da destra, marcaggio da sinistra, marcaggio si trova completamente nella fotocellula).

E = Encoder (modo continuo)
Indica lo stato in cui si trova l‘encoder.

C = Carriage
Indica la posizione di partenza della slitta di stampa in mm.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Chilometraggio

D: Indica quanti metri ha stampato la testina di stampa.
G: Indica quanti metri ha stampato il modulo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Resistenza dot

All’installazione della testina di stampa è necessario impostare il valore Ohm indicato sulla testina per ottenere una stampa corretta.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Temperatura della testina di stampa

Indica la temperatura della testina di stampa. Se la testina di stampa raggiunge una temperatura troppo elevata, l'ordine di stampa viene interrotto è un avviso d’errore appare sul display del modulo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Ribbon

Selezione della lunghezza del nastro di trasferimento utilizzato (300 m, 450 m, 600 m). I nastri di trasferimento più corti permettono di ottenere prestazioni ciclo superiori.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Esempi di stampa

Parametri	=	Attivando questa voce del menu si ottiene una stampa con tutte le impostazioni. Ad esempio: velocità, materiale, nastro di trasferimento etc.
Codici a barre	=	Attivando questa voce del menu si ottiene una stampa di tutti i codici a barre disponibili.
Fonts	=	Attivando questa voce del menu si ottiene la stampa di tutti i font vettoriali e dei bitmap fonts.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Input

Visualizzazione del livello per entrate del parametro di I/O.
0 = Low
1 = High

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Output

Visualizzazione del livello per uscite del parametro di I/O.
0 = Low
1 = High

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Online / Offline

Questa funzione viene attivata per esempio quando si deve sostituire il nastro colore. In tal modo si evita che il job di stampa venga elaborato malgrado l'apparecchio non sia ancora pronto. Se la funzione è attivata, il tasto permette di passare dalla modalità Online alla modalità Offline e viceversa. Lo stato attuale è indicato sul display.
Standard: Disattivata

Online: I dati vengono trasmessi mediante delle interfacce. I tasti della tastiera a membrana sono attivi soltanto se si è passati alla modalità Offline premendo il tasto .

Offline: I tasti della tastiera a membrana sono di nuovo attivi, ma i dati ricevuti non vengono più elaborati. La ricezione dei nuovi job di stampa avverrà nuovamente quando l'apparecchio sarà di nuovo in modalità Online.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Preallarme nastro di trasferimento

Se è stato attivato questa funzione, prima che il nastro di trasferimento finisca completamente, sarà attivato un segnale acustico.

Diametro warning

Impostazione del diametro di preallarme nastro di trasferimento.
Se a questo punto si imposta un valore in mm, quando il diametro del rotolo del nastro di trasferimento raggiungerà il valore impostato, verrà attivato un segnale acustico.

7.18 Menu base

Dopo l'accensione del modulo per la stampa diretta, viene visualizzato il menu di base. Esso mostra informazioni quali ad esempio il tipo di modulo, la data e l'ora corrente, il numero di versione del firmware e i dispositivi FPGA utilizzati.

Questo avviso appare solamente per alcuni secondi. Dopo di ciò passa automaticamente alle prime informazioni.

Premere nuovamente il tasto per visualizzare seguente avviso.

7.19 Visualizzazioni sul display durante la stampa

```
TESTETI:   attesa
Stampanto: 00000
```

Il modulo per la stampa diretta si trova nel modo “Attesa“ ed è pronto per ricevere dati.

Un ordine attivo può essere interrotto con il tasto .
Sul display appare seguente messaggio:

```
TESTETI:   ST 0
Stampanto: I00000
```

Premere il tasto per riavviare la stampa interrotta.

In caso che una stampa è stata interrotta, con il tasto ed è stato premuto il tasto il modulo torna automaticamente al menu base.

```
Velo. materiale
    300 mm/s
```

Durante la stampa, sarà visualizzato il numero di layout stampati. Con il tasto F si può passare alla sottovoce del menu: velocità del materiale.

```
Stampa  Offset
(mm)      10.0
```

Con il tasto si può passare alla sottovoce del menu: stampa offset. La stampa offset può essere modificata durante l’esecuzione di un job di stampa.

Premere nuovamente il tasto F per tornare alla posizione di partenza: “Modulo in attesa“.

8 Scheda Compact Flash / Chiavetta USB

8.1 Informazioni generali

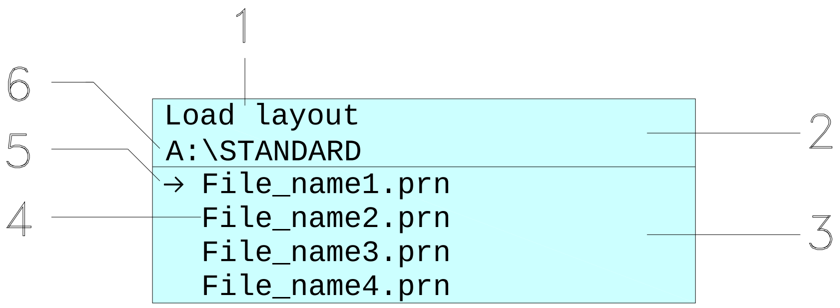
Sul lato posteriore della stampante di etichette si trova lo slot per la scheda Compact Flash e l'host USB in cui inserire la chiavetta USB.

Il menu della memoria di massa (menu Memory) consente di accedere a schede di memoria o chiavette di memoria USB collegate al modulo per la stampa diretta. Oltre a caricare e salvare i layout, è possibile eseguire semplici manipolazioni dei contenuti, ad esempio cancellare o copiare i file o le directory oppure formattare la scheda di memoria.

AVVISO!

Si consiglia di creare una copia dei dati più importanti da utilizzare nel caso in cui si verifichi un malfunzionamento del supporto di memoria originale. A questo scopo utilizzare uno dei Compact Flash Reader per PC esistenti in commercio.

8.2 Struttura del display



1 = Visualizzazione della funzione corrente
2 = Intestazione a due righe
3 = Area di scorrimento
4 = Visualizzazione dei nomi dei dati/delle directory
5 = Contrassegno del file selezionato (cursore)
6 = Visualizzazione del percorso corrente (Unità:\Directory)

Le due righe di visualizzazione delle informazioni (2) contengono il nome della funzione corrente (1) e il percorso corrente (6).

Nell'area di scorrimento a quattro righe è riportato l'elenco dei file/ delle directory. La prima voce (contraddistinta da una freccia) è quella attiva in quel dato momento. Tutte le azioni verranno eseguite su questo file/questa directory.

AVVISO!

È possibile scegliere fra tre unità disco.

A:\ contrassegna la scheda CF.
U:\ contrassegna la chiavetta USB.
(può essere inserita solo una chiavetta)
R:\ contrassegna la memoria interna (emulazione ZPL).

8.3 Navigazione

Per utilizzare il menu Memory potete usare i tasti della tastiera a membrana della stampante o i vari tasti funzione di una tastiera USB collegata.

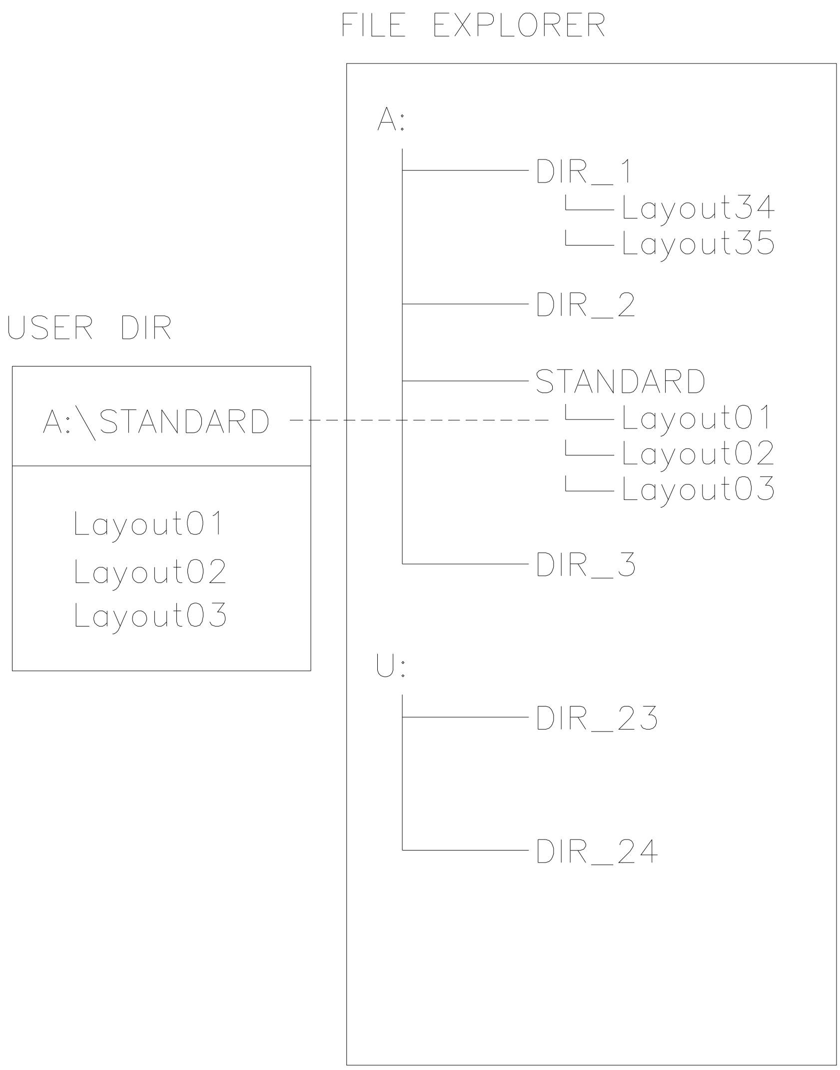
	Esc	Riporta al menu precedente.
	F2	All'interno della funzione *Caricare layout*: consente di passare a File Explorer. File Explorer: consente di passare al menu contestuale.
	F7	Contrassegna un file/una directory qualora sia possibile una selezione multipla.
	F6	Menu principale: seleziona il menu Memory. File Explorer: crea un nuovo file.
	↵	Esegue la funzione corrente sul file/la directory corrente.
	←	Consente di passare alla directory superiore.
	→	Permette di passare alla directory attualmente evidenziata.
	↑	Permette di scorrere verso l'alto all'interno della directory corrente.
	↓	Permette di scorrere verso il basso all'interno della directory corrente.

8.4 Definire la directory utente

AVVISO!

Una directory utente deve essere definita:

- prima che un'utenza o una navigazione avvenga attraverso il menu Memory.
- quando la formattazione della scheda CF è stata eseguita al PC e quindi la directory STANDARD non è stata creata automaticamente.



La directory utente è la directory base, nella quale sono memorizzati comunemente tutti i file/layout più spesso usati dall'utente. L'uso della directory utente permette un accesso rapido e diretto ai file memorizzati nella directory utente definita. La creazione di una directory utente evita quindi una lunga ricerca del file da stampare.

Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto F per richiamare File Explorer.

```
File Explorer
A:\
  [Drives]
→<STANDARD>
  <DIR_1>
```

```
Context Menu
A:
→Set as user dir
  Format
  Copy
```

Con i tasti navigazione , , , selezionare la directory desiderata.

Premere il tasto F per visualizzare le funzioni disponibili.

Selezionare la *Directory utente* e confermare la selezione con il tasto

Tenere premuto il tasto fino a quando la stampante torna al menu di base.

Richiamando successivamente il menu Memory, compare la directory selezionata come *Directory utente*.

8.5 Caricare layout

Caricare un layout all'interno di una directory utente definita. La funzione permette un accesso rapido al layout desiderato, poiché sono visualizzati solamente file di layout e le directory sono nascoste.

```
Load layout
A:\STANDARD
→File_name1.prn
  File_name2.prn
  File_name3.prn
  File_name4.prn
```

Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Selezionare con i tasti di navigazione , , , il layout che deve essere stampato.

Premere il tasto per confermare la selezione.

La finestra di indicazione del numero di copie viene visualizzata automaticamente.

Selezionare il numero delle copie che devono essere stampate.

Premere il tasto per avviare il job di stampa.

AVVISO!

Qui la directory NON può essere cambiata. Per cambiare la directory È NECESSARIO utilizzare la funzione *Cambiare directory* in File Explorer.

8.6 File Explorer

Il File Explorer è il sistema di gestione dati del sistema di stampa. Le funzioni principali per l'interfaccia del menu Memory sono messi a disposizione in File Explorer.

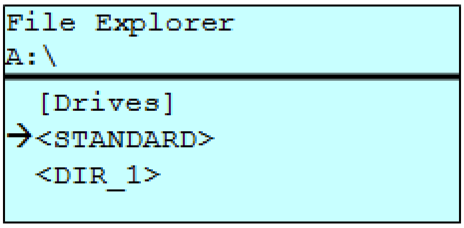
Nella schermata della Directory utente, premere il tasto F per accedere al File Explorer.

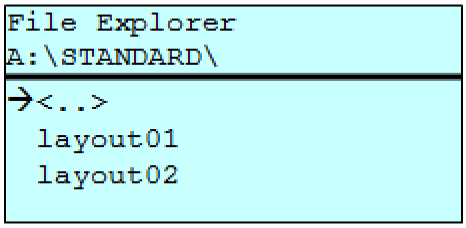
È possibile selezionare le seguenti funzioni:

- Cambiare drive o directory
- Caricare file
- Salvare layout o configurazione
- Eliminare file(s)
- Formattare scheda CF
- Copiare file(s)

Cambiare directory/unità

Selezione del drive o della directory dove sono memorizzati i file.





Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto F per richiamare File Explorer.

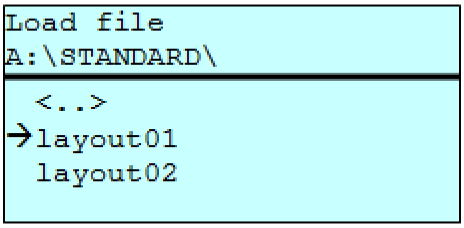
Selezionare la directory desiderata con i tasti , , , .

Premere il tasto para confermare la selezione.

La directory selezionata viene visualizzata.

Caricare file

Carica il file prescelto. Può trattarsi di una configurazione, di un file di aggiornamento del firmware, di un layout, ecc., precedentemente salvato.



Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto **F** per richiamare File Explorer.

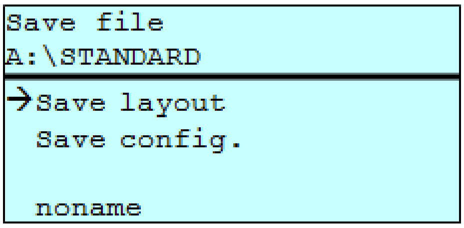
Selezionare il file desiderato con i tasti ▲ e ▼.

Premere il tasto ●: il file selezionato verrà caricato.

Se il file selezionato è un layout, allora è possibile inserire immediatamente il numero delle copie da stampare.

Memorizzare layout

Salva il layout caricato attualmente, con il nome selezionato.



Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto **F** per richiamare File Explorer.

Premere il tasto per accedere al menu *Salvare file*.

Selezionare la funzione *Memorizzare layout* e confermare la selezione con il tasto ●.

Se è collegata una tastiera USB, è possibile assegnare per *noname* un nuovo nome file.

Memorizzare configurazione

Salva la completa configurazione stampante attuale, con il nome selezionato.

```
Save file
A:\STANDARD
 Save layout
→Save config.

 config.cfg
```

Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto **F** per richiamare File Explorer.

Premere il tasto per accedere al menu *Salvare file*.

Selezionare la funzione *Memorizzare configurazione* e confermare la selezione con il tasto ●.

Se è collegata una tastiera USB, è possibile assegnare per *config.cfg* un nuovo nome file.

Cancellare file

Elimina definitivamente uno o più file o directory. Se viene eliminata una directory, vengono eliminati anche i file e le sottodirectory che essa contiene.

```
File Explorer
A:\STANDARD\
 layout01          *
→layout02          *
 layout03
 layout04
```

```
Context menu
2 objects marked
→Delete
 Copying
```

Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto **F** per richiamare File Explorer.

Selezionare il file desiderato con i tasti ▲ e ▼.

Premere il tasto per contrassegnare il file da cancellare. Le voci contrassegnate sono contraddistinte dal segno *. Eseguire questa procedura finché tutti i file o le directory prescelti e contrassegnati non sono stati cancellati.

Premere il tasto **F** per accedere al menu contestuale.

Selezionare la funzione *Cancellare* e confermare la selezione con il tasto ●.

AVVISO!

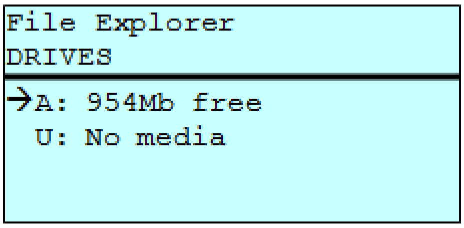
La cancellazione non può essere annullata!

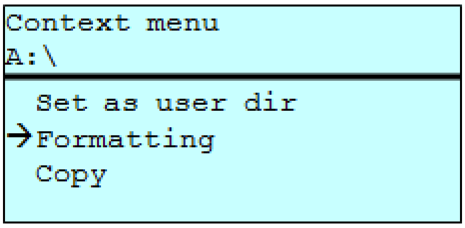
Formattare

Formatta una scheda di memoria senza possibilità di annullare l'operazione.

AVVISO!

Le chiavette USB non possono essere formattate dal modulo per la stampa diretta!





Premere il tasto per accedere al menu Memory.

Premere il tasto F per richiamare File Explorer.

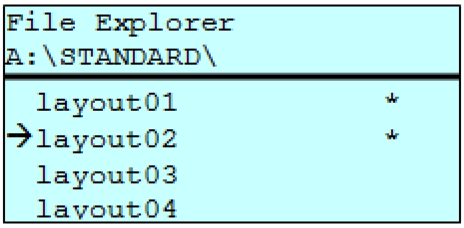
Selezionare l'unità da formattare utilizzando i tasti di navigazione.

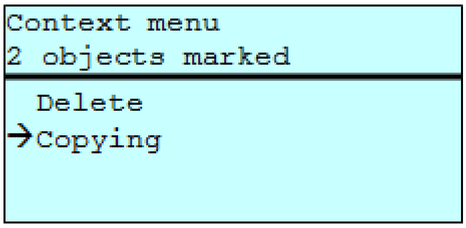
Premere il tasto F per accedere al menu contestuale.

Selezionare la funzione *Formattare* e confermare la selezione con il tasto ●.

Copiare

Crea un duplicato del file originale o della directory originale consentendo di eseguire delle modifiche senza alterare l'originale.





Premere il tasto per accedere al menu Memory.

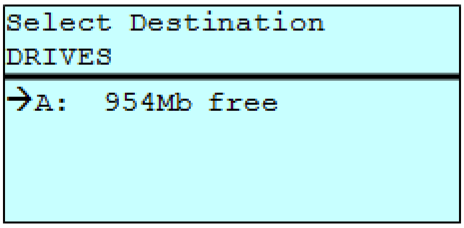
Premere il tasto F per richiamare File Explorer.

Selezionare il file desiderato con i tasti e .

Premere il tasto per contrassegnare il file da copiare. Le voci contrassegnate sono contraddistinte dal segno *. Eseguire questa procedura finché tutti i file o le directory prescelti non sono stati contrassegnati per la copia.

Premere il tasto F per accedere al menu contestuale.

Selezionare la funzione *Copiare* e premere il tasto per specificare la destinazione della procedura di copia.



Selezionare il percorso di memorizzazione di destinazione utilizzando i tasti di navigazione e premere il tasto per confermare la selezione.

8.7 Aggiornamento del firmware

A partire dalla versione 1.58 del firmware, è possibile eseguirne l'aggiornamento anche tramite il menu Memory. A questo scopo, si può utilizzare sia la chiavetta USB che la scheda Compact Flash.

Procedura

Sulla scheda Compact Flashh / chiavetta USB viene creata una directory in cui vengono salvati i file di aggiornamento necessari (firmware.prn, data.prn). Selezionare/Caricare il file *firmware.prn* utilizzando la funzione *Caricare file* (v. pagina 80). Nella prima parte della procedura la stampante esegue l'aggiornamento del firmware e quindi, dopo il necessario riavvio, carica automaticamente anche il file *data.prn* aggiornando così anche i restanti componenti. Dopo un ulteriore riavvio, la procedura di aggiornamento è terminata.

8.8 Filtro

Se è collegata una tastiera USB, con determinate funzioni è possibile specificare una maschera di filtraggio o il nome di un file da memorizzare. Questa immissione viene visualizzata sulla riga del percorso. La maschera di filtraggio consente di cercare determinati file. Immettendo la parola "L", ad esempio, vengono visualizzati soltanto i file il cui nome inizia con la stringa di caratteri "L" (non viene fatta differenza fra maiuscole e minuscole).

Senza filtro

```
Load layout
A:\STANDARD
→First_file.prn
 Layout_new.prn
 Sample.prn
 12807765.prn
```

Con filtro

```
Load layout
L
→Layout_new.prn
```

9 Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

Pericolo di morte per scarica elettrica!

⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, separare il modulo dalla rete elettrica.

AVVISO!

Per la pulizia dell'apparecchio, sono consigliati dispositivi di protezione personale, come occhiali protettivi e guanti.

Piano di manutenzione

Operazione di manutenzione	Intervallo
Pulizia generale (vedere il capitolo 9.1, pagina 85).	In caso di necessità.
Pulizia del rullo pressore (vedere il capitolo 9.2, pagina 86).	Ad ogni cambio del nastro di trasferimento o in caso di danneggiamento dell'immagine di stampa.
Pulizia della testina di stampa (vedere il capitolo 9.3, pagina 86).	Ad ogni cambio del nastro di trasferimento o in caso di danneggiamento dell'immagine di stampa.
Sostituire la testina di stampa (vedere il capitolo 9.4, pagina 86).	In caso di errori nell'immagine di stampa.

AVVISO!

Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

9.1 Pulizia generale

ATTENZIONE!

Danneggiamento del modulo per la stampa diretta con detergenti aggressivi!

⇒ Non utilizzare abrasivi o solventi per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi.

⇒ Rimuovere la polvere e filamenti di carta dalla zona di stampa con un pennello morbido o l'aspirapolvere.

⇒ Pulire le superfici esterne con un detergente universale.

9.2 Pulizia del rullo pressore

Sporcizia sul rullo di stampa può causare una cattiva qualità di stampa e malfunzionamenti nel trasporto del materiale.

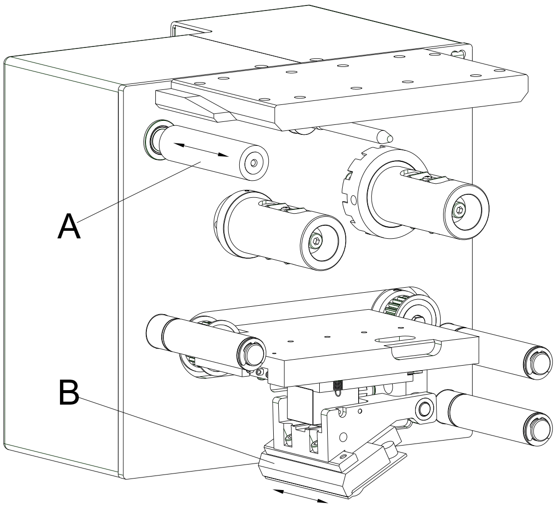


Figura 20

1. Aprire il coperchio.
2. Rimuovere il nastro transfer.
3. Rimuovere depositi con detergenti per rulli ed un panno morbido.
4. Se il rullo (A) presenta danneggiamenti, sostituirlo.

9.3 Pulizia della testina di stampa

Durante la stampa, la testina di stampa potrebbe sporcarsi, ad esempio con particelle di colore del nastro di trasferimento. Per questa ragione è opportuno e necessario pulire periodicamente la testina di stampa in base alle ore d'esercizio e alle condizioni ambientali, come ad esempio polvere, ecc.

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa!

⇒ Per la pulizia della testina di stampa, non utilizzare oggetti affilati o acuminati.

⇒ Non toccare lo strato di vetro protettivo della testina di stampa.

1. Aprire il coperchio.
2. Pulire la superficie della testina di stampa (B, Figura 20) con un pennio speciale per pulizia o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
3. Prima di rimettere in servizio il modulo, lasciar asciugare la testina di stampa per 2 - 3 minuti.

9.4 Sostituire la testina di stampa

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa dovuta a scariche elettrostatiche o ad agenti meccanici!

⇒ Il modulo deve essere posizionato su una base conduttiva messo a terra.

⇒ Mettetevi a terra in modo adatto (p.e. cintura intorno al polso).

⇒ Non toccare i contatti della testina con le mani.

⇒ Non toccare il listello di stampa con oggetti duri o con le mani.

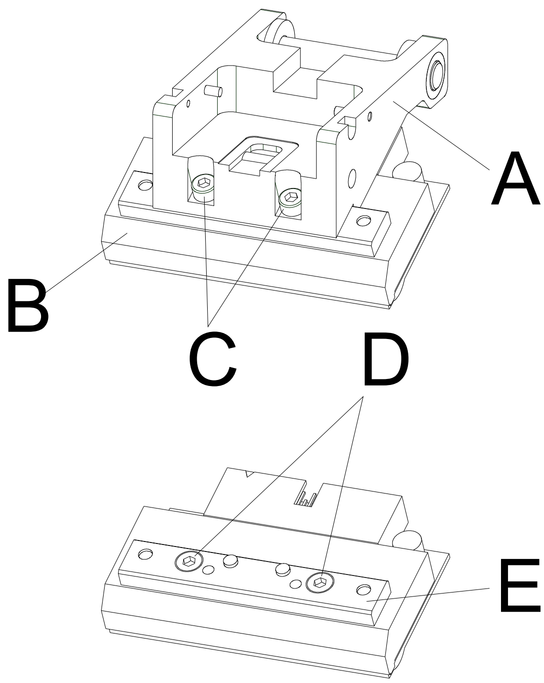


Figura 21

Smontare la testina di stampa

1. Aprire il coperchio.
2. Spingere l'unità testina di stampa nella posizione adeguata per la manutenzione.
3. Spingere leggermente il supporto della testina di stampa (A) verso il basso affinchè si possa inserire la chiave a brugola (SW 2,5) nelle viti (C).
4. Rimuovere le viti (C) ed estrarre la testina di stampa (B) insieme alla relativa barra (E).
5. Staccare il connettore dal lato posteriore della testina di stampa.
6. Rimuovere le viti (D) ed estrarre la testina di stampa (B).

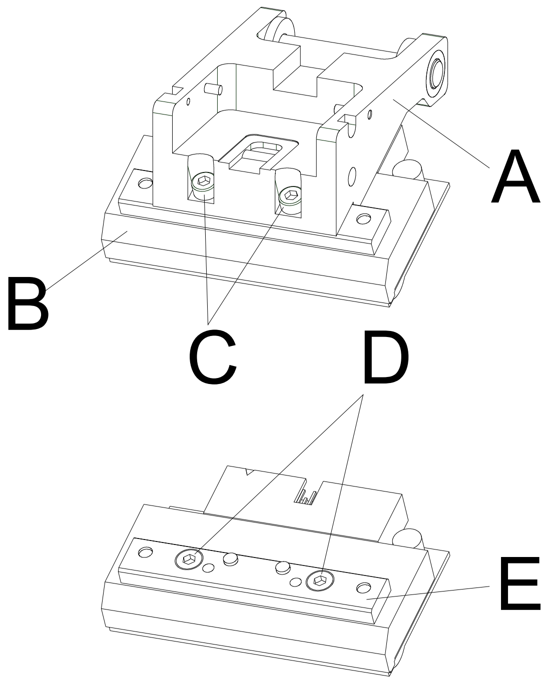


Figura 22

Montare la testina di stampa

1. Fissare la barra della testina di stampa (E) con le viti (C) alla testina di stampa.
   Controllare che la barra sia nella posizione corretta (vedere figura).
2. Scollegare i connettori sulla testina di stampa.
3. Posizionare la testina di stampa (B) nel relativo supporto (A) in modo che le pinze si inseriscano nei fori adeguati nel supporto testina di stampa (A).
4. Con un dito, tenere il supporto testina di stampa (A) sul cilindro di stampa senza premere e controllare che la testina di stampa (B) sia posizionata correttamente.
5. Con la chiave esagonale avvitare e serrare la vite (C).
6. Reinserire il cavo della testina di stampa.
7. Reinserire il nastro di trasferimento (vedere capitolo 5.8, pagina 36).
8. Inserire il valore di resistenza, che si trova sulla targhetta della testina di stampa, nel sotto-menu delle *Funzioni d’assistenza/ Resistenza Dot* (menu funzioni).
9. Controllare la posizione della testina di stampa lanciando una prova di stampa.

9.5 Regolamento dell‘angolo (modo intermittente)

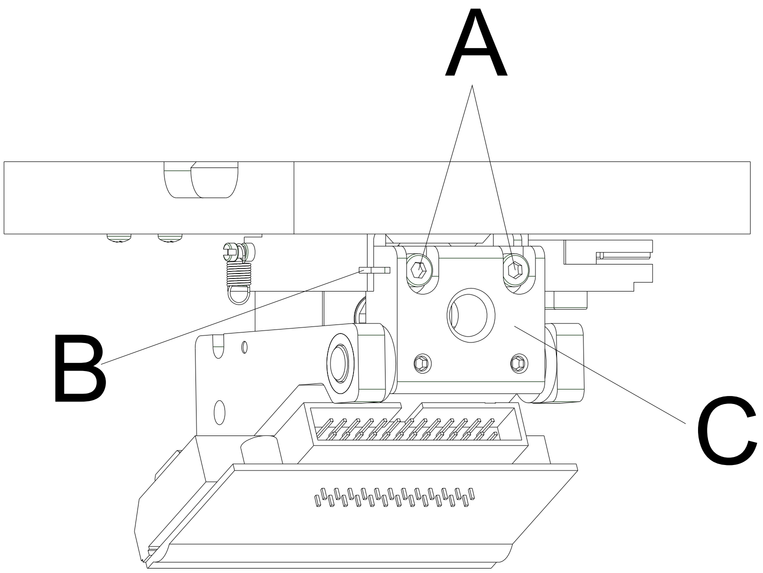


Figura 23

La distanza angolare tra testina di stampa e area di stampa è 26° (standard). A causa di deviazioni angolari causati, nella produzione della testina di stampa e la meccanica, certe volte è necessario irregolare l'angolo.

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa dovuto ad un'usura irregolare!

Una maggiore usura del nastro di trasferimento dovuto ad uno sfilacciamento più rapido.

⇒ Modificare l'impostazione fabbrica solo in casi eccezionali.

1. Allentare leggermente le viti a testa concava esagonale (A).
2. Spostare l'elemento di posizionamento (B) per regolare l'angolo fra la testina di stampa e il supporto della testina di stampa.
   Spinta verso il basso = Riduzione dell'angolo
   Spinta verso l'alto = Ingrandimento dell'angolo
3. Avvitare le vite a esagono cavo (A).
4. Lanciare una stampa di 2 – 3 layout per controllare il camino del nastro.

AVVISO!

Le fessure presenti (B) permettono di controllare il posizionamento. Attenersi se possibile ad una regolazione parallela.

9.6 Ottimizzare la qualità di stampa

L’elenco successivo mostra diverse possibilità come aumentare la qualità di stampa.

Generalmente è importante sapere, che più alta la velocità di stampa, meno la qualità della stampa.

Problema	**Risolvere il problema**
La stampa è debole:	• Aumentare il contrasto. • Aumentare pressione di stampa. • Abbassare velocità di stampa. • Diminuire velocità del nastro di trasferimento. • Diminuire la distanza tra testina di stampa e la base di stampa. • Cambiare la combinazione del nastro e del materiale da stampare. • Controllare la base di stampa (troppo morbida). • Modificare l’angolo di stampa.
La stampa è parzialmente debole (un lato):	• Verificare che la base di stampa sia in posizione parallela alla testina di stampa. • Regolare la tensione del nastro uniformemente. • Regolare l’angolo uniformemente.
La stampa è parzialmente debole (periodico):	• Affilare la base di stampa. • Rinforzare la base di stampa per evitare un piegamento.

9.7 Ottimizzare il numero del ciclo di stampa (modo intermittente)

AVVISO!

Il numero di cicli è un ciclo di stampa chiuso per unità di tempo.

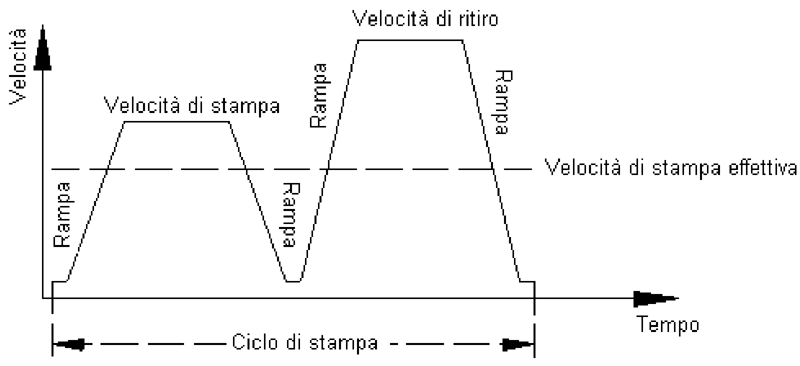


Figura 24

In caso d'applicazione dell'apparecchio a lavori con tempi critici è possibile aumentare la velocità di stampa e così il numero del ciclo, scegliendo una combinazione vantaggiosa di parametri.

- Aumentare generalmente la velocità di stampa.
- Aumentare generalmente la velocità di ritiro.
- Aumentare la velocità della rampa d'accelerazione e della rampa del freno.
- Spostare il punto neutro di stampa.
- Evitare il montaggio verticale della meccanica di stampa e montarla in modo orizzontale.
- Regolare la distanza minima possibile tra la testina di stampa e la base di stampa.
- Spegnere il risparmio del materiale.
- Intimare il layout per una via di stampa minima (evitare caratteri spaziatori, evitare bordi).

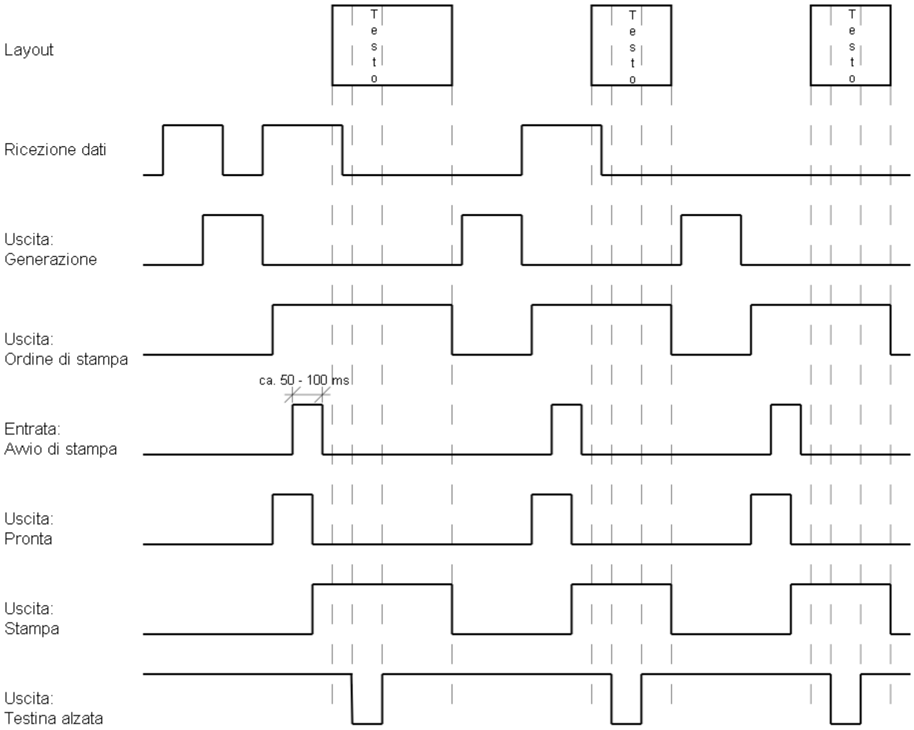
10 Diagrammi dei segnali

10.1 Modo continuo

AVVISO!
La riga “ricezione di dati“ mostra in quale tempo la modulo per la stampa diretta riceve dati.

Modo dispenser: Dinamico

Numero di layout per ordine: 1
Memoria di dati: Standard
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Fianco salendo



Layout

Nel modo di esercizio 'dispenser: dinamico' la distanza del layout non viene stabilito dalla lunghezza del layout, ma dal tempo tra gli impulsi d’avvio che entrano dall’entrata avvio di stampa.

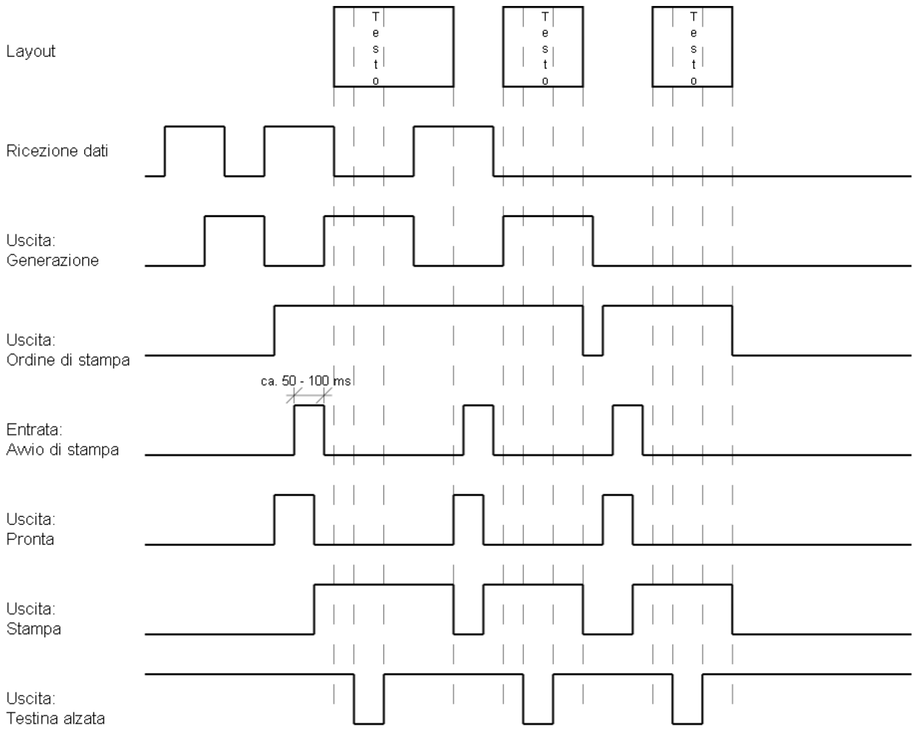
Usando la funzione 'dispenser: dinamico standard' l’ordine successivo viene generato a termine dell’ordine precedente. Un ordine di stampa è terminato dopo l’avanzamento del layout.

In caso che i dati da stampare, si trovano solamente sulla parte superiore del layout (vedi illustrazione in alto) e il resto è vuoto è possibile diminuire la lunghezza del layout, per diminuire il tempo degli impulsi per l’avvio della stampa successiva.

Ricezione di dati

Appena il modulo per la stampa diretta ha finito di generare un layout, viene trasmesso il prossimo layout. Normalmente il primo layout viene ricevuto più veloce dal modulo di stampa. In questo momento il modulo non segue altre attività. Durante la ricezione del layout seguente il tempo della generazione si allunga. In questo momento il modulo per la stampa diretta, riceve dati e stampa contemporaneamente.

Numero di layout per ordine: 1
Memoria di dati: Estesa
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Fianco salendo



Layout

Per paragonare meglio abbiamo usato gli stessi layouts della pagina precedente.

Ricezione di dati

Appena è terminata la generazione di un layout, inizia la trasmissione della prossima.

Ricezione di dati/ Generazione

Appena il modulo per la stampa diretta ha finito di generare un layout, viene trasmesso il prossimo layout. Normalmente il primo layout viene ricevuto più veloce dal modulo di stampa. In questo momento il modulo non segue altre attività. Durante la ricezione del layout seguente il tempo della generazione si allunga. In questo momento il modulo per la stampa diretta, riceve dati e stampa contemporaneamente.

Generazione

Nel modo 'memoria di dati: estesa' i dati ricevuti saranno elaborati (generati) anche dopo l’avvio di un ordine di stampa.

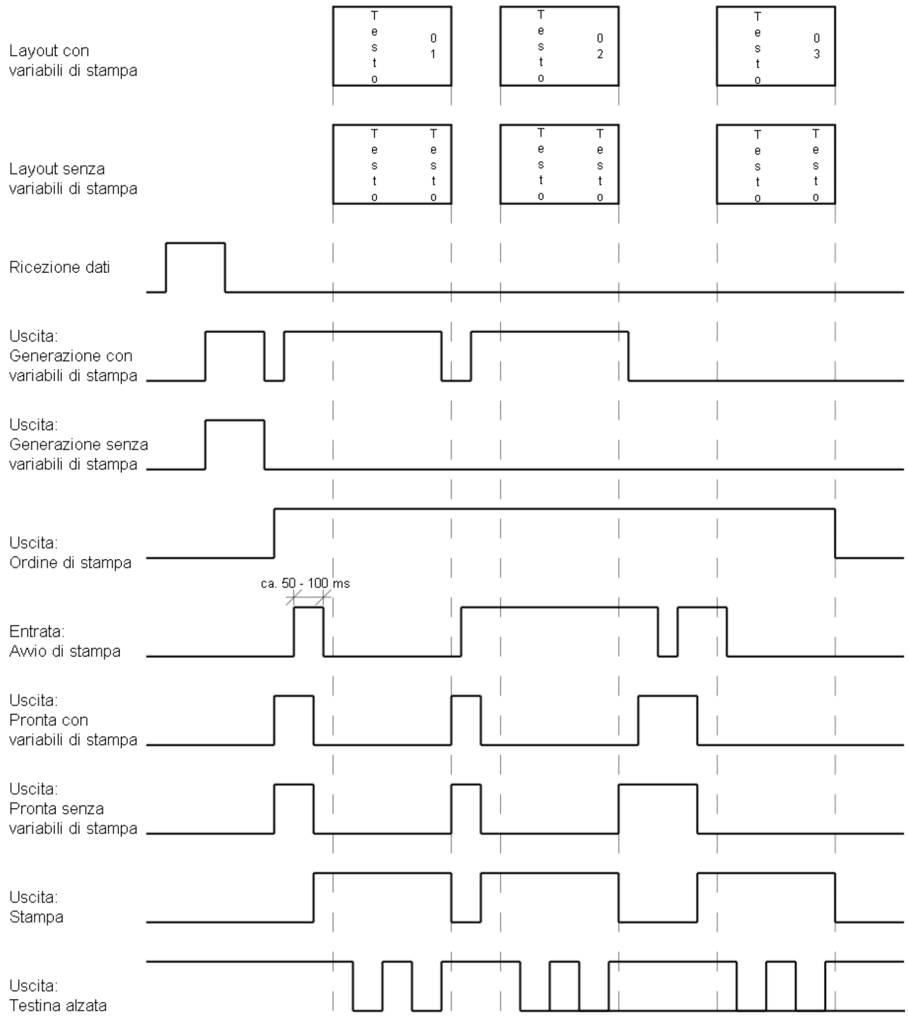
Ordine di stampa

Prima di terminare l’ordine di stampa attivo, il prossimo ordine di stampa viene generato. Il segnale d'uscita rimane attivo ed è pronto per ricevere impulsi d'avvio successivi.

Stampa

Prima che viene trasmesso il prossimo impulso d’avvio, il modulo per la stampa diretta deve essere terminata. In caso contrario il modulo per la stampa diretta ignorerà l‘impulso.

Numero di layout per ordine: 3
Memoria di dati: Off/Standard/Estesa
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Fianco in salita



Layout/Generazione con variabili del modulo

L’utilizzo delle variabili, non significa che tutti i layouts sono uguali, ma che il modulo per la stampa diretta deve generare dopo ogni layout (certe parti). Per esempio: Numeratore.

Layout/Generazione senza variabili del modulo

Ogni terzo layout è uguale e così i layouts devono essere generati una sola volta.

Ricezione di dati

Siccome si trasmette solo un ordine di stampa, il modulo deve ricevere dati una sola volta.

Ordine di stampa

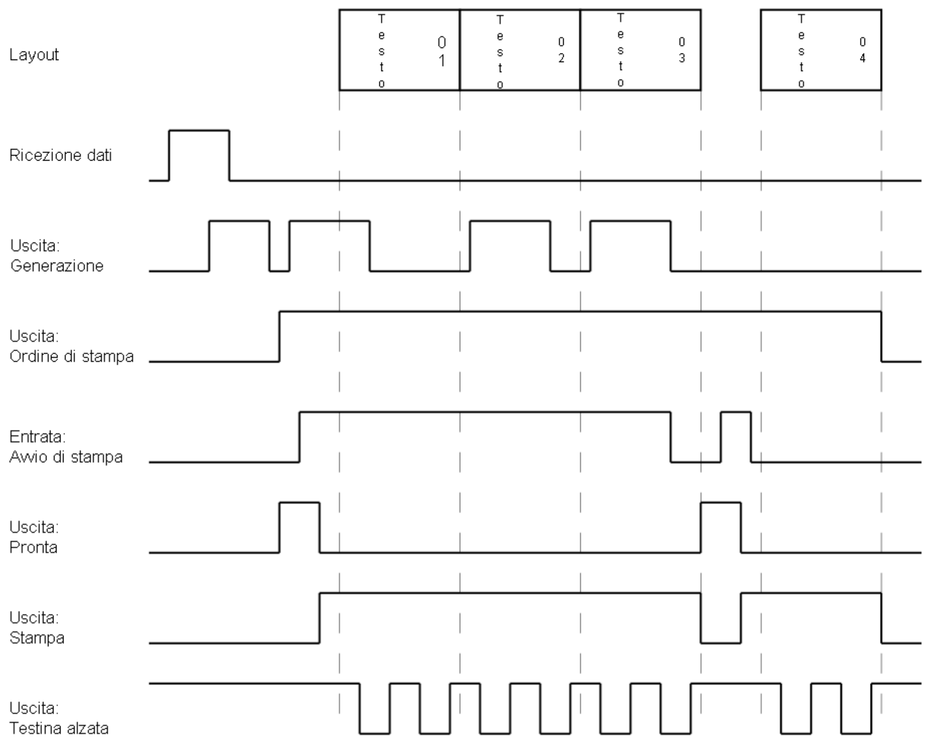
Siccome l’ordine di stampa è costituito di tre layouts, l’uscita dell’ordine di stampa è attiva fino al termine di stampa (in questo caso stampa di tre layouts).

Avvio di stampa/stampa

Nel modo di stampa 'dispenser dinamico' si prende in considerazione solo il fianco dell’impulso d'avvio. La larghezza minima dell’impulso deve essere 50 ms.

Modo dispenser: Statico

Numero di layout per ordine: 4
Memoria di dati: Off/Standard/Estesa
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Livello High



Layout

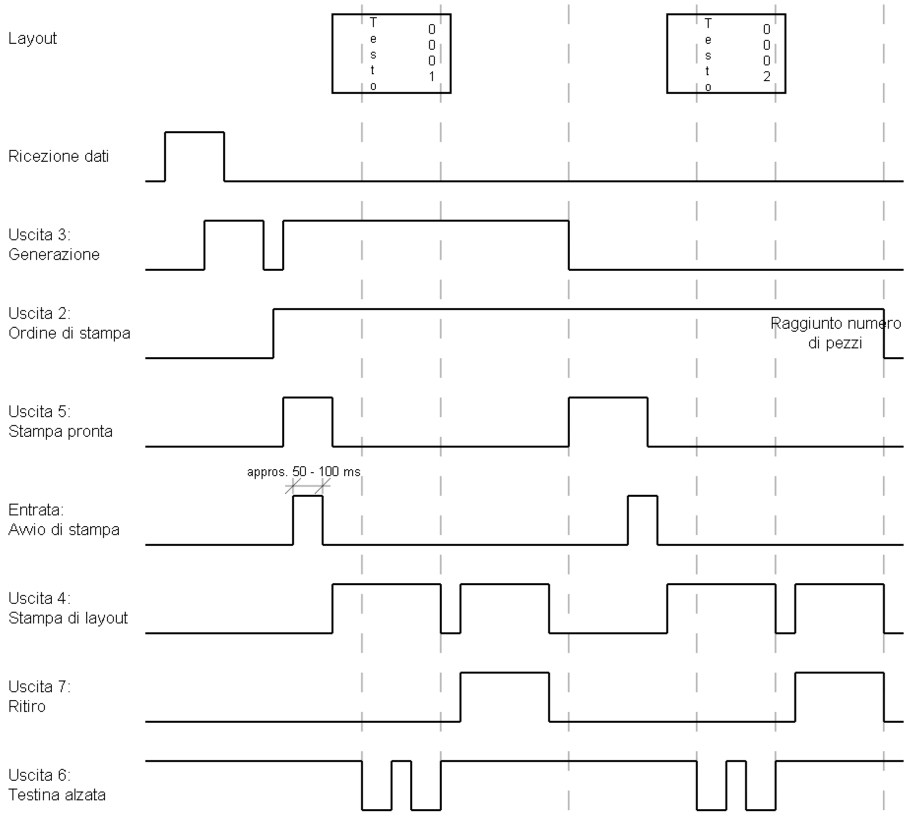
Quattro layout con numeratore.

Avvio di stampa/Stampa

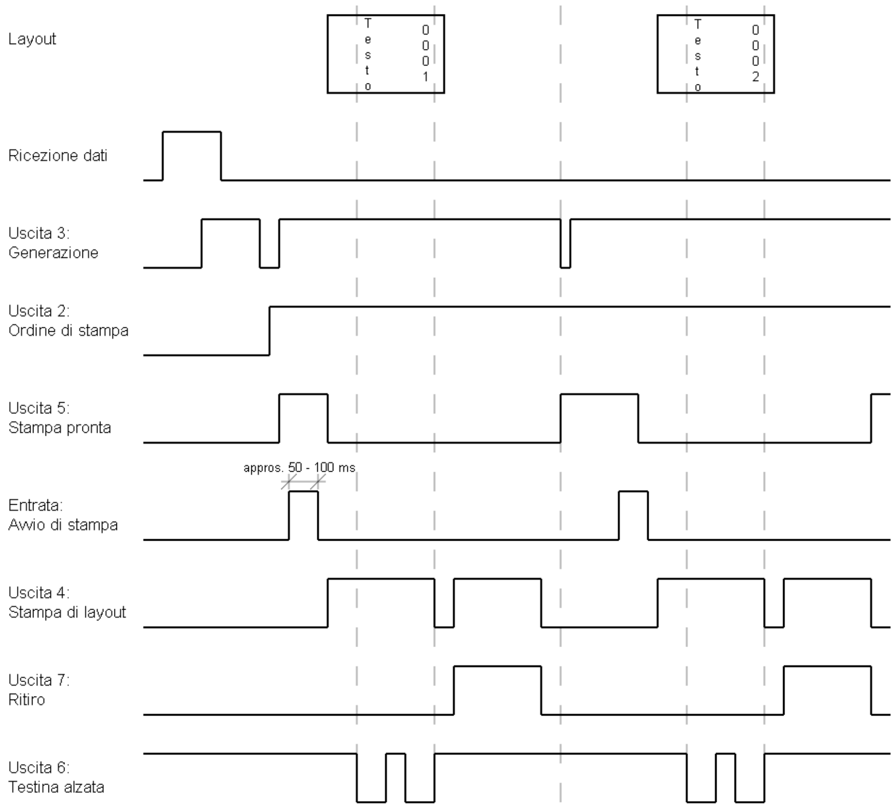
Nel modo di esercizio 'dispenser statico' il livello dell’impulso di avvio sarà interpretato come segnale d'avvio. In caso che l’impulso rimane attivo e il layout seguente è già stato generato, il modulo continua a stampare immediatamente. Dopo che il segnale è stato cancellato, il modulo per la stampa diretta stampa fino alla fine dell’ordine è aspetta al prossimo impulso.

10.2 Mode intermittent

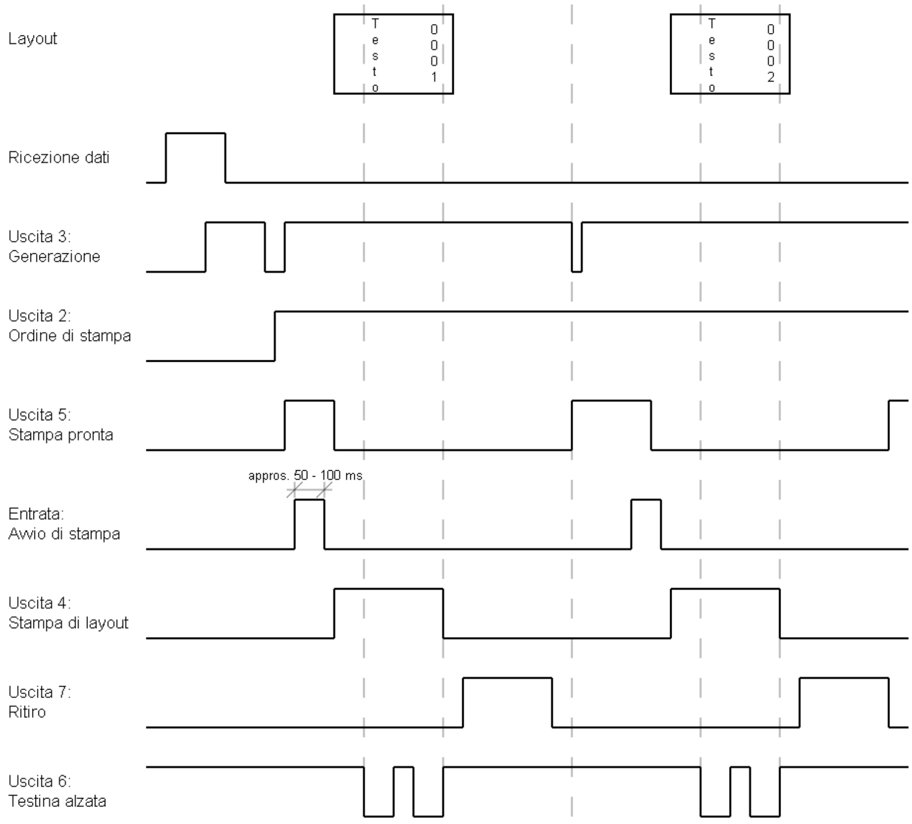
Mode 1
(Elaborare pezzi da stampare)



Mode 2
(Modo continuo)



Mode 4
(Modo continuo, ritiro senza segnale 'Stampa del layout')



11 Messaggi di errore ed eliminazione

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
1 `Riga sporgente sopra`	Riga completamente / parzialmente sporgente dal bordo etichetta superiore.	Abbassare la riga (aumentare il valore Y). Controllare rotazione / font.
2 `Riga sporgente sotto`	Riga completamente/ parzialmente sporgente dal bordo etichetta inferiore.	Alzare la riga (diminuire il valore X). Controllare rotazione / font.
3 `Font selezionato`	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
4 `Tipo di codice`	Il codice selezionato non è disponibile.	Controllare tipo del codice.
5 `Posizione errata`	La posizione selezionata non è disponibile.	Controllare la posizione.
6 `Font CV`	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
7 `Font vettoriale`	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
8 `Misurare etichetta`	Non è possibile individuare un'etichetta durante la misurazione. Lunghezza dell'etichetta impostata è errata.	Controllare la lunghezza dell'etichetta e la posizione. Ripetere la misurazione.
9 `Nessun etichetta`	Manca l'etichetta. Fotocellula delle etichette è sporca. L'etichetta non si trova in posizione corretta.	Inserire nuovo rotolo di etichette. Controllare la posizione dell'etichetta. Pulire la fotocellula delle etichette.
10 `Nessun nastro`	Nastro vuoto durante la stampa. fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro. Verificare la fotocellula del nastro nel (menu di assistenza).
11 `COM FRAMING`	Errore Stoppbit.	Controllare Stoppbits. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).
12 `COM PARITY`	Errore Parità.	Controllare Parità. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
13 COM OVERRUN	Perdita di dati a livello dell'interfaccia seriale (RS-232).	Controllare Baudrate. Controllare cavo modulo e PC.
14 Index campo	Numero riga ricevuto invalido con RS-232 Centronics.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
15 Lunghezza maschera	Lunghezza della maschera ricevuta invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
16 Maschera invalida	Struzione di maschera invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
17 ETB mancante	ETB mancante.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
18 Carattere invalido	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
19 Tipo dati invalido	Tipo di dati inviati invalido.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
20 Cifra di controllo errata	La cifra di controllo inserita/ricevuta è errata, nella verifica della cifra di controllo.	Ricalcolare la cifra di controllo. Controllare dati codice.
21 Cifra SC errata	La cifra SC selezionata è invalida in associazione a EAN/UPC.	Controllare cifra SC.
22 Numero dei caratteri	Caratteri inseriti non ammissibili in associazione con EAN/UPC (< 12; > 13)	Controllare il numero dei caratteri.
23 Calcolo per cifra di controllo	Calcolo per cifra di controllo selezionato non è disponibile nel codice a barre selezionato.	Controllare il calcolo della cifra. Controllare tipo del codice.
24 Zoom invalido	Fattore di zoom selezionato invalido.	Controllare il fattore di zoom.
25 Segno offset invalido	Segno di spostamento – Offset non è disponibile.	Controllare il valore Offset.
26 Limite Offset	Valore Offset inserito non è ammissibile.	Controllare il valore Offset.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
27 Temperatura della testina di stampa	Temperatura della testina di stampa eccessiva. Il sensore della temperatura della testina di stampa difettoso.	Diminuire forza di accensione. Cambiare la testina di stampa
28 Taglierina	Errore taglierina (carta inceppata).	Controllare guida etichetta. Controllare taglierina.
29 Parametro invalido	Caratteri inseriti non sono conformi ai caratteri ammessi dagli identificatori d'applicazione.	Controllare dato codice.
30 Identificatore	Identificatore d'applicazione non disponibile, in associazione con GS1-128.	Controllare dato codice.
31 Definizione HIBC	Manca un carattere del sistema HIBC. Manca il codice primario.	Controllare la definizione del codice HIBC.
32 Orologio	E stato selezionato la funzione RTC (Real Time Clock), però l’accumulatore è vuoto. RTC è difettoso.	Cambiare o ricaricare l‘accumulatore. Sostituire ram RTC.
33 CF - interfaccia	Il collegamento CPU – scheda Compact Flash è stato interrotto. Interfaccia scheda Compact Flash difettosa.	Controllare il collegamento CPU – scheda Compact Flash. Controllare interfaccia della scheda Compact Flash.
34 Nessuna memoria	Nessuna memoria di stampa individuata.	Controllare la standard memoria sulla scheda CPU.
35 Testina di stampa aperta	All’avvio dell’ordine di stampa la testina di stampa non è bloccata.	Bloccare la testina di stampa e riavviare l’ordine di stampa.
36 Formato invalido	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
37 Trabocco	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
38 Divisione per 0	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
39 FLASH ERROR	Errore FLASH.	Attuare un Software Update. Sostituire CPU.
40 Lunghezza comando	Lunghezza del comando ricevuto invalido.	Controllare i dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
41 Nessun unità	Nessuna scheda Compact Flash.	Inserire nuovamente la scheda Compact Flash.
42 Errore nell'unit	Non è possibile leggere la scheda Compact Flash.	Inserire scheda Compact Flash (in modo giusto).
43 Unità non formato	Scheda Compact Flash non formattata.	Formattare scheda Compact Flash.
44 Cancellare directory attuale	Non è possibile cancellare la directory attuale.	Cambiare directory.
45 Percorso lungo	Il Percorso è troppo lungo/profondo.	Inserire Percorso più corto.
46 Write-protect	L'interruttore "Write-Protect" sulla scheda Compact Flash è in posizione ON.	Disattivare protezione da scrittura.
47 Directory non in file	Non è possibile inserire il nome di una directory come file.	Correggere l'inserimento.
48 File aperto	Non è possibile modificare un file mentre è aperto.	Scegliere un altro file.
49 File manca	File non esiste.	Controllare nome del file.
50 Nome file invalido	Nome del file invalido.	Controllare il nome della directory.
51 Errore nel file	Errore interno.	Contattare venditore.
52 Directory piena	La directory principale (64 registri) è piena.	Creare sotto-directories.
53 Unità piena	La memoria della scheda Compact Flash e piena.	Usare una scheda nuova oppure cancellare files che non servono più.
54 File/directory esiste	Il file/directory selezionato esiste già.	Controllare il nome. Scegliere un altro nome.
55 File troppo grande	La memoria sulla scheda di destinazione non è sufficiente	Inserire scheda con memoria più grande.
56 Nessun update	Errore nell'Updatefile della Firmware.	Ripetere l'Update.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
57 File grafiko	Il file selezionato non contiene grafici.	Controllare nome del file.
58 Directory non vuota	La directory da cancellare non è vuota.	Cancellare prima tutte le file dalla directory.
59 Nessun interfaccia CF	L'unità per la scheda Compact Flash non esiste.	Controllare collegamenti. Contattare venditore.
60 Scheda CF manca	Manca la scheda Compact Flash.	Inserire la scheda Compact Flash.
61 Errore Webserver	Errore durante l'avvio del Webserver.	Contattare venditore.
62 FPGA errata	Il modulo è dotato con il FPGA errato.	Selezionare il tipo di stampa giusto. Sostituire FPGA.
63 Posizione finale	Lunghezza dell'etichetta troppo lunga. Numero di etichetta per ciclo troppo alto.	Controllare lunghezza e il numero delle etichette.
64 Punto neutro	Fotocellula difettosa.	Sostituire fotocellula.
65 Aria compressa	L'aria compressa non è collegata.	Collegare l'aria compressa.
66 Rilascio esterno	Manca il rilascio di stampa esterno.	Controllare il segnale di entrata.
67 Riga troppo lunga	La definizione della larghezza delle colonne è sbagliata. Numero delle colonne errato.	Diminuire la larghezza. Controllare il numero delle colonne.
68 Scanner	Scanner lancia avviso di errore.	Controllare collegamento Scanner/modulo.
69 Scanner NoRead	Cattiva qualità di stampa. Probabilmente la testina e sporca oppure difettosa. Velocità troppo alta.	Aumentare il contrasto. Pulire la testina oppure sostituirla. Modificare la velocità.
70 Dati Scanner	L'ordine dei caratteri esplorati non corrispondono all'ordine dei caratteri stampati.	Sostituire testina di stampa.
71 Pagina invalida	Il numero della pagina è errato. Il numero della pagina è 0 oppure >9.	Selezionare un numero da 1 a 9.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
72 Scelta pagina	Pagina selezionata non esiste.	Controllare le pagine definite.
73 Pagina non definita	Pagina non definita.	Controllare la definizione di stampa.
74 Formato guida utente	Formato invalido per riga guidata dall'utente.	Controllare lo string del formato.
75 Formato data/ora	Formato inserito invalido per data/ora.	Controllare lo string del formato.
76 Avvio a caldo CF	La scheda Compact Flash manca.	Nel caso che attiva la funzione avvio a caldo è necessario inserire una scheda Compact Flash. Prima di connettere la scheda Compact Flash, disinserire la stampante.
77 Specchiare/Girare	Sono attive le funzioni: Stampa a colonna e specchiare/girare etichette.	Selezionare solo una funzione.
78 File del sistama	Non è possibile caricare files temporali con l'avvio a caldo.	Non è possibile.
79 Variabile di turno	La definizione dei turni è sbagliata. Gli orari si coincidano.	Controllare la definizione degli orari.
80 Codice GS1 Databar	Errore codice a barre RSS.	Controllare la definizione e i parametri del codice RSS.
81 Errore IGP	Errore di protocollo IGP.	Controllare i dati inviati.
82 Tempo di generazione	La creazione dell'immagine di stampa, era ancora attiva durante l'avvio di stampa.	Diminuire la velocità di stampa. Usare il segnale di uscita per la sincronizzazione e usare Bitmap Fonts, per diminuire il tempo di generazione.
83 Sicurezza transporto	Sono attivi due sensori di posizione del DPM (Avvio/Fine).	Spostare il sensore del punto neutro. Controllare i sensori nel menu d'assistenza (service).
84 Mancano dati font	Mancano i dati del font e del Web.	Attivare Software Update.
85 Nessun ID layout	Manca la definizione ID dell'etichetta.	Definire l'ID dell'etichetta.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
86 Layout ID	ID esplorato non corrisponde alla definizione dell'ID.	È stata caricata l'etichetta errato dalla scheda Compact Flash.
87 Manca etichetta RFID	Il RFID non individua nessuna'etichetta.	Spostare RFID oppure usare un valore offset.
88 Verifica RFID	Errore durante il controllo di dati.	RFID dell'etichetta difettosa. Controllare la definizione di RFID.
89 RFID timeout	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Posizione dell'etichetta. Etichetta difettosa.
90 Dati RFID	La definizione di RFID è sbagliata oppure non completa.	Controllare i dati e la definizione di RFID.
91 Tipo RFID	La definizione dell'etichetta non corrisponde a quella dell'etichetta usata.	Controllare la capacità e il tipo di memoria dell'etichetta.
92 RFID bloccato	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID (campi bloccati).	Controllare i dati e la definizione del RFID. Etichetta già programmata.
93 RFID programmazione	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Controllare la definizione di RFID.
94 Scanner timeout	Lo scanner non ha potuto leggere il codice a barre entro la durata timeout impostata. Testina di stampa difettosa. Pieghe sul nastro di trasferimento. Scanner posizionato scorrettamente. Durata di timeout insufficiente.	Controllare la testina di stampa. Controllare il nastro di trasferimento. Posizionare lo scanner correttamente rispetto all'avanzamento impostato. Selezionare una durata di timeout più lungo.
95 Errore scanner	I dati dello scanner non corrispondono ai dati del codice a barre.	Controllare la posizione dello scanner. Controllare le regolazioni e il collegamento dello scanner.
96 COM Break	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
97 COM General	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.
98 Manca software FPGA testina di stampa	Mancano i dati della FPGA testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
99 Cari. software del FPGA della testina di stampa	Errore nella programmazione del FPGA della testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
100 Posizione finale alto	Manca il segnale del sensore - in alto (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
101 Posizione finale basso	Manca il segnale del sensore - in basso (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
102 Piastra di aspirazione	Il sensore non riconosce l'etichetta sulla piastra di aspirazione (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
103 Segnale di start	Il job di stampa è attivo, ma l'apparecchio non è pronto ad elaborarlo.	Controllare il segnale di avvio.
104 Nessuna dati	Dati di stampa extra etichetta. Il tipo di apparecchio selezionato non è corretto (Designsoftware).	Verificare il tipo di apparecchio impostato. Verificare la selezione del modulo di stampa sinistro/destro.
105 Testina di stampa	Non viene utilizzata una testina di stampa originale.	Controllare la testina di stampa usata. Contattare il concessionario responsabile.
106 Tipo Tag errato	Tipo di Tag errato. I dati Tag non sono conformi al tipo di Tag della stampante.	Adeguare i dati o usare il tipo di Tag corretto.
107 RFID non attivo	Il modulo RFID non è attivo. Impossibile elaborare i dati RFID.	Attivare il modulo RFID o eliminare i dati RFID dai dati etichetta.
108 GS1-128 invalido	GS1-128 trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere specifica GS1-128).
109 Parametro EPC	Errore durante il calcolo EPC.	Controllare i dati (vedere specifica EPC).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
110 Coperchio aperto	All'avvio del job di stampa il coperchio dell'alloggiamento non è chiuso.	Chiudere il coperchio dell'alloggiamento e riavviare il job di stampa.
111 Codice EAN.UCC	Codice EAN.UCC trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere la rispettiva specifica).
112 Carrello stampa	Il carrello di stampa non si muove.	Controllare la cinghia dentata (even. strappata).
113 Errore applicatore	Errore durante il uso con l'applicatore.	Controllare l'applicatore.
114 Posizione finale sinistra	L'interruttore di fine corsa sinistro non è nella posizione coretta.	Controllare che l'interruttore di fine corsa SINISTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
115 Posizione finale destra	L'interruttore di fine corsa destro non è nella posizione coretta.	Controllare che l'interruttore di fine corsa DESTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
116 Non in posizione di stampa	L'interruttore di fine corsa alto e destro non sono nella posizione corretta.	Controllare che gli interruttori di fine corsa ALTO e DESTRO funzionino correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica funzioni correttamente.
117 Parametri errati file XML	Parametri errati file XML.	Contattare il Vs. commerciante.
118 Variabile non valida	La variabile trasferita con immissione utente non è valida.	Selezionare e trasferire la variabile corretta senza immissione utente.
119 Nastro di trasferimento	Il rullo del nastro di trasferimento si è svuotato durante il job di stampa. Fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro di trasferimento. Verificare il funzionamento della fotocellula del nastro di trasferimento (funzioni di manutenzione).

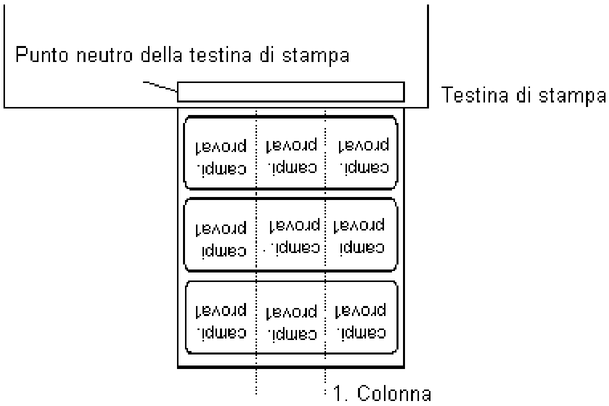
Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
120 Directory errata	Nella copiatura, la directory di destinazione non è valida.	La directory di destinazione non deve trovarsi all'interno della directory della fonte.
121 Nessun etichetta	Non è presente alcuna etichetta alla testina di stampa posteriore (DuoPrint). La fotocellula delle etichette è sporca. L'etichetta non appoggiata correttamente.	Installare un nuovo rotolo delle etichette. Pulire la fotocellula delle etichette. Controllare il corretto posizionamento del materiale etichette.
122 IP occupato	L'indirizzo IP è già stato assegnato.	Assegnare un nuovo indirizzo IP.
123 Stampa asincrona	Le fotocellule di etichette non funzionano nella successione prevista dai dati di stampa. Le impostazioni delle fotocellule di etichette non sono corrette. Impostazioni delle etichette / le dimensioni della fessura non corrispondono. Alla testina di stampa posteriore non vi sono etichette. La fotocellula etichette è sporca. L'etichetta non è inserita correttamente.	Verificare le dimensioni di etichetta e fessura. Verificare le impostazioni delle fotocellule di etichette. Verificare il corretto inserimento del materiale etichette. Inserire un nuovo rotolo di etichette. Pulire la fotocellula delle etichette. Verificare il corretto inserimento del materiale etichette.
124 Velocità troppo lenta	Velocità di stampa troppo lenta.	Aumentare la velocità della macchina del cliente

12 Informazioni supplementari

12.1 Stampa a colonne

Con i moduli per la stampa diretta è possibile stampare a colonne. Significa che le informazioni di una colonna possono essere stampate più volte sul layout. Il numero di stampe dipende dalla larghezza del layout. Stampando in questo modo è possibile usare tutta la larghezza di stampa. Così si risparmia il tempo della generazione.

Esempio: È possibile stampare un layout con la larghezza di 100 mm, 4 colonne ogni colonna 25 mm o due colonne di 50 mm (l’una). La colonna che si trova più vicino al punto neutro, della testina di stampa (con i coordinati x più grandi), deve essere sempre definita come prima colonna.

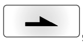


Regolare la stampa a colonne

Premere il tasto  per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Layout*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Premere il tasto , finché appare il menu *Larghezza/Numero colonne*.

Premere i tasti  e  per regolare la larghezza dei layout.

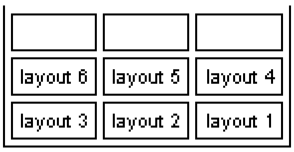
Inserire sempre la larghezza di una colonna, esempio: 20,0 mm.

Premere i tasti  e  per passare al numero delle colonne.

Premere i tasti  e  per modificare il numero delle colonne, esempio: 4 colonne con la larghezza d’layout di 20,0 mm.

Premere il tasto  per lanciare il numero di pezzi e il numero di righe. Il numero di pezzi si riferisce al numero del layout da stampare.

Esempio: Colonne = 3; Pezzi = 4



Il modulo per la stampa diretta stampa i layouts 1 fino a 4 – i layouts 5 e 6 non saranno stampati.

12.2 Avvio a caldo

AVVISO!

Siccome non è disponibile uno SRAM, I dati necessari devono essere memorizzati in un altro modo. I dati devono essere memorizzati sulla carta Compact Flash. Per questo motivo l'opzione carta Compact Flash è una presupposizione per la funzione *Avvio a caldo*.

La funzione *Avvio a caldo* è utile in caso di mancanza di corrente. Questa funzione garantisce la conservazione dei dati del layout. È possibile lavorare senza perdita d'informazioni. È possibile interrompere un ordine di stampa e riavviarlo alla riaccensione del modulo.

AVVISO!

Poiché, se l'avvio a caldo è attivo, tutti i dati necessari vengono memorizzati sulla Compact Flash Card, questa non deve essere rimossa durante il funzionamento continuo. In caso contrario, si rischia di perdere tutti i dati sulla Compact Flash Card.

Memorizzare layout attuale

In caso che la funzione Avvio a caldo è attivata, all'avvio dell'ordine di stampa i dati del layout attuale verranno memorizzati sulla carta Compact Flash nel registro appartenente.
Seguenti condizioni devono essere disponibili:

- Nell'unità A deve essere inserita la carta Compact Flash.
- La carta Compact Flash non deve essere protetta da scrittura.
- Memoria libera sulla carta Compact Flash.

In caso che non sussistono queste condizioni appare un'indicazione d'errore.

Memorizzare lo stato dell'ordine di stampa

Quando si spenge il modulo, lo stato dell'ordine di stampa attuale, sarà memorizzato nel registro appartenente.
Seguenti condizioni devono essere disponibili:

- Nell'unità A deve essere inserita la carta Compact Flash.
- La carta Compact Flash non deve essere protetta da scrittura.
- Memoria libera sulla carta Compact Flash.

Caricare layout e lo stato dell'ordine di stampa

Se, al riavvio del modulo per la stampa diretta, la funzione di avvio a caldo è attivata, i dati del layout e lo stato del job di stampa vengono caricati dal file corrispondente della scheda Compact Flash. Per questo motivo, all'accensione del modulo per la stampa diretta, nell'unità A deve essere presente una scheda Compact Flash. In caso che non è possibile caricare i dati appare un'indicazione d'errore.

Avviare un ordine di stampa

In caso che il modulo viene spento durante un ordine di stampa, al riavvio del modulo, la stampa interrotta viene continuata automaticamente. Il numero stampato e il numero di stampa inserito viene attualizzato automaticamente.
Se il job di stampa è stato interrotto allo spegnimento del dispositivo, quando il modulo per la stampa diretta verrà nuovamente acceso, si troverà nello stato 'Arrestato'. In caso che è attiva la guida dell'utente, durante che il modulo viene spento, al riavvio sul modulo appare la prima variabile dell'utente nella finestra per immissione di dati.

Attualizzare il variabile numeratore

Poiché nell'apposito file sono memorizzati solo i valori iniziali del numeratore, essi vengono aggiornati al riavvio del job di stampa sulla base del numero di pezzi stampati. Ogni numeratore viene incrementato in modo corrispondente a partire dal valore iniziale.
Viene quindi impostata correttamente la posizione dell'aggiornamento del numeratore corrente e successivo in base all'intervallo di aggiornamento.

AVVISO!
In caso che si trovano grafici sui layout, questi devono essere salvati sulla Compact Flash Card.

12.3 Protezione password

Esempi 1

Il caporeparto programma la carta Compact Flash direttamente sul modulo per la stampa diretta, memorizzando 10 layouts diversi e impostando i parametri per la stampa (contrasto, velocità, …). L'utente deve avere solamente il diritto di richiamare i layouts dalla carta Compact Flash per stamparli. Il caporeparto blocca tutte le altre funzioni impostando una password.

Esempi 2

Il modulo per la stampa diretta è collegato al PC. L'utente deve solamente prendere il layout distribuito e attaccarlo. Per evitare un cambiamento delle impostazioni, il caporeparto blocca le altre funzioni (menu funzioni, menu d'inserimento, carta Compact Flash,…) con una password.

Esempi 3

Prima della stampa, l'utente deve modificare il testo del layout. Le maschere (tipo di scrittura, posizione,…) non devono essere cambiate. Il caporeparto blocca il menu per l'immissione delle maschere e il menu funzioni. Adesso l'utente può modificare i testi, senza toccare le maschere dei layouts.

Per mantenere flessibile l'utilizzo della protezione con una password, abbiamo diviso le funzioni del modulo, in diversi gruppi di funzione:

1. Menu funzione

Nel menu funzioni è possibile modificare le impostazioni del modulo, p.e. contrasto, velocità, modo d'esercizio, ... La password evita modifiche in questo menu.

2. Carta Compact Flash

Con la funzione carta Compact Flash è possibile salvare, caricare,… layout. All'inserimento della password, si deve differenziare, se l'utente deve avere il diritto di leggere i layouts memorizzati oppure se non deve avere nessun diritto.

3. Funzioni di stampa

Con il tasto **quant** è possibile lanciare una stampa. Questa funzione può essere bloccata attraverso l'inserimento di una Password.

Grazie ai gruppi di funzione, la protezione con la password è molto flessibile. Il modulo è regolabile per qualsiasi lavoro, senza correre il rischio di cambiamenti nei menu.

Definizione di una password

Nel caso che non esiste una password oppure la funzione non è attiva, tutte le funzioni del modulo possono essere usate. Il menu *Parametri dell'apparecchio* contiene la voce *Password*. Dopo aver immesso la password, viene attivata la protezione mediante password e si stabilisce quali funzioni devono essere bloccate:

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu *Parametri dell'apparecchio*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Premere il tasto , finché appare il menu *Password*.

Premere il tasto , per selezionare il menu.

F	Menu funzioni
CF	Funzioni Compact Flash
D	Funzioni di stampa

Se la protezione attraverso la password è attiva, ma il menu funzioni non è protetto, si deve impostare la password (numero di 4 cifre da 0000 e 9999). Appare l’avviso mostrato in alto sul display.
Nella prima riga latente può definire una password (numero di 4 cifre).

Con il tasto si va in avanti.

Con i tasti e si attiva / disattiva la funzione (Si/No).

Premere il tasto per passare alla seconda riga.

Con i tasti e si blocca / sblocca le funzioni.

Con i tasti e si passa da un gruppo all’altro.

F:	Menu funzioni	0...libero 1...bloccato
CF:	Compact Flash	0...libero 1...lettura ammessa 2...bloccato
D:	Guida modulo	0...libero 1...libero 2...non è possibile lanciare la stampa 2...manualmente

Usare una funzione bloccata:

Per usare una funzione bloccata si deve inserire la password.

Confermare l’inserimento con il tasto . Se viene immessa la password corretta, è possibile eseguire la funzione prescelta. Se invece viene immessa la password errata, non viene visualizzato alcun messaggio d'errore, ma si torna al menu principale.

13 Indice

E

F

I

M

N

P

S

T

U

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de